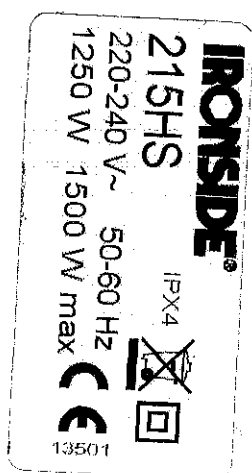


Wet and dry Vacuum cleaners



Manuale d'uso e manutenzione / User and maintenance handbook /
 Manuel d'instructions / Handbuch zur Bedienung und Wartung /
 Manual de uso y mantenimiento / Handleiding / Bruksanvisning / Käyttöohje /
 Bruksanvisning / Instruktionsbog / Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης /
 Manual de emprego e manutenção / Příručka k použití / Kasutusjuhend /
 Područnik z instrukcijami / Návod na použití

- (I) MANUALE DA CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.
ATTENZIONE: LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES.
- (GB) ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING.
GARDER SOIGNEUSEMENT CE MANUEL DES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.
- (F) ATTENTION: LIRE LE MANUEL DES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
ES WRD EMPFOHLEN, DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFZUBEHALTEN.
ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENÜTZUNG SORGFÄLTIG DURCH.
- (D) MANUAL PARA CONSERVAR PARA REFERENCIAS FUTURAS.
ATENCIÓN: LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ASPIRADOR.
- (E) WIL AANBEVELEN, DAT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIGE VERWIJZINGEN BEWAART.
LET OP: AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR AET GEBRUIK LEZEN.
- (NL) DET ANBEFALES Å TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIGE HENVISNINGER.
ADVASEL: LES BRUKSANVISNINGEN FØR APPARATET TAS I BRUK.
- (N) KÄYTTÖOPAS TULEE SÄILYTÄÄ TULEVAÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.
HUOM: LUE KÄYTTÖOPAS ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.
- (FIN) FÖRVARA MANUALEN FÖR FRAMTIDA RÄTTERENS.
OBS: LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.
- (S) OBS: LAS BRUKSANVISNINGEN OMHYGGEELIG FØR APPARATET TAGES I BRUG.
MANUALEN BØR GENAKES TIL FREMTIDIGE HENVISNINGER.
- (DK) BEVÆRG: LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGEELIG FØR APPARATET TAGES I BRUG.
KPRATITE TIE OAHTEZ TANTA SE EMANEZ MPOCTIA NA EKTE ANAOTHTA THY OPHS AMOYMAZHE
- (GR) ΠΡΟΧΘΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΟΔΕΚΤΗΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΒΕΡΛΑΠΟ ΟΑΗΤΟΝ ΤΗΝ ΕΚΗΝΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΑΡΟΗΤΗΡΑ
CONSERVE O MANUAL PARA REFERENCIAS FUTURAS.
- (P) ATENÇÃO: LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE EMPREGAR O APARELHO.
- (CZ) PŘÍRUČKU UCHOVĚTE PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ.
POZOR: PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU K POUŽITÍ.
- (EST) SEIA JIHENDI OM SOOVITAV SÄILITÄÄ TULEVASE VAAADISE JAKKS.
TÄHELEPANU: LUGEE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT KASUTISJUHENDIT.
- (PL) PODRĘCZNIK DO ZACHOWANIA DLA OPOZSZA SIE DON W PRZYSZŁOŚCI.
UWAGA: PRZECZYTAĆ PODRĘCZNIK Z INSTRUKCJAMI PRZED UŻYCIEM SPRZĘTU.
- (SK) PŘÍRUČKU UCHOVÁVATE PRE BUDÚCE POUŽITIE
POZOR: PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJA SI PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU NA POUŽITÍ

 El-skrot må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. I henhold til EU-direktiv 2002/96/EG om elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), implementeret i national lovgivning, skal el-skrot bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald via indsamlingsstederne.

 Μην πνίγετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά αποβλήτα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα αποβλήτα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΕΕ) και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν είναι πλέον κατάλληλες για χρήση πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβληθούν για οικολογική διάθεση.

 Não jogar no lixo doméstico os aparelhos eléctricos. De acordo com a Norma Europeia 2002/96/CE sobre os aparelhos eléctricos e electrónicas de refugo (RAEE) e a sua adopção pela jurisdição nacional, os aparelhos eléctricos que não estejam em condições de uso devem ser recolhidos separadamente e enviados a eliminação ecológica.

 Nemyňazijte vyřazené elektrospotřebiče do komunálního odpadu! Ve smyslu normy směrnice ES 2002/96 o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a o implementaci směrnice do národní legislativy musí být vyřazené elektrospotřebiče sňatými odděleně a zaslány do zařízení zajišťujícího ekologickou recyklaci.

 Elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada majapidamisjäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmetega kohtu ja selle liitmisega mitkile seadustega, tuleb kasutamiseks kõlbmatud elektriseadmed kõrvaldada sorteeritud jäätmetena keskkonnasõbralikul viisil.

 Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego razem z domowymi odpadkami! Zgodnie z normą dyrektywy CE 2002/96 o odpadkach w rodzaju aparatury elektrycznej i elektronicznej (RAEE), i poprzez dokonanie przyjęcia norm do prawa państwowego, sprzęt elektryczny i elektroniczny już nieprzystający musi być zbrany oddzielnie i wysłany do ponownego użycia ekologicznego.

 Nefyrádzaťe vyradené elektrospotrebiče do komunálneho odpadu! V zmysle normy smernice ES 2002/96 o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a o implementácii smernice do národnej legislatívy musia byť vyradené elektrospotrebiče zberané oddelene a zaslané do zariadenia, ktoré zaisťuje ekologickú recykláciu.

 APPARECCHI ADATTI PER ASPIRARE SIA POLVERE CHE LIQUIDI. ROBUSTO E POTENTE. STAMPALE DA USARE CON GLI ACCESSORI PIÙ CUI È DOTATO DIVERSA LINDO STRUMENTO VERAMENTE EFFICACE PER UNA PULIZIA PROFONDA E RAPIDA. QUESTO APPARECCHIO È ADATTO PER USO COLLETTIVO, PER ESEMPLO IN ABBIGLIO, SCUOLE, OSPEDALI, FABBRICHE, NEGOZI, UFFICI E IN RESIDENZE.

 THIS MACHINE IS SUITABLE FOR CLEANING BOTH DUST AND LIQUIDS. STURDY, POWERFUL AND EASY TO USE. IT IS ALSO FITTED WITH ACCESSORIES MAKING IT TRULY EFFICIENT FOR RAPID DEEP CLEANING. THIS MACHINE IS PERFECT FOR VARIOUS USES, FOR EXAMPLE IN HOTELS, SCHOOLS, HOSPITALS, FACTORIES, SHOPS AND LIVING QUARTERS.

 APPAREIL. APTÉ À ASPIRER AINSI BIEN LA POUSSIERE QUE LES LIQUIDES. ROBUSTE ET PUISSANT. SIMPLE À UTILISER. AVEC LES ACCESSOIRES DONT IL EST DOTÉ, IL PERMET D'ÊTRE VRAIMENT EFFICACE POUR UN NETTOYAGE RAPIDE ET À FOND. CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS DES ENDROITS DIVERS, PAR EXEMPLE DANS DES ÉCOLES, DES BUREAUX, DES MAGASINS, DES BUREAUX ET DES RÉSIDENCES.

 DAS GERÄT EIGNET SICH SOWOHL ZUM AUFSAUGEN VON STAUB ALS AUCH VON FLÜSSIGKEITEN. ES IST ROBUST, LEISTUNGSSTARK UND EINFACH ZU HANDHALEN. DIE MITGELEISTETEN ZUBEHÖRTEILE MACHEN ES ZU EINEM UNTERBRECHLICHEN HILFSMITTEL FÜR DIE GRÜNDLICHE UND SPATIELLE REINIGUNG. DAS GERÄT EIGNET SICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN WIE HOTELS, SCHULEN, KRAKENHAUSEN, FABRIKEN, BÜROS, GESCHÄFTEN UND WOHNANLAGEN.

 APPARATO APTO PARA ASPIRAR TANTO POLVO COMO LÍQUIDOS. RESISTENTE Y POTENTE. FÁCIL DE USAR CON LOS ACCESORIOS EN DOTACIÓN. SE CONVIERTE EN UN EQUIPO VERDADERAMENTE EFICAZ PARA CONSEGUIR UNA LIMPIEZA PROFUNDA Y RÁPIDA. EL USO DE ESTE APARATO ES APTO PARA LUGARES COLECTIVOS, POR EJEMPLO EN HOTELS, COLEGIOS, HOSPITALES, FÁBRICAS, TIENDAS, OFICINAS Y RESIDENCIAS.

 DIT TOESTEL IS GESCHIKT VOOR HET OPZUIGEN VAN STOF EN VLIESTOFFEN. HET IS STEVIG EN KRACHTIG, EENVOLDIG TE GEBRUIKEN EN MET ZIJN BIJKOMENDE ACCESSOIRES WORDT HET EEN HEEL DOELTREFFEND TOESTEL VOOR EEN SNELLE EN GRONDIGE SCHONMAAKBEURT. DIT TOESTEL IS GESCHIKT VOOR HET GEBRUIK IN OPENBARE GEBOUWEN, BUROOREED IN HOOGESCHOLEN, SCHOLEN, ZIEKENHUIZEN, FABRIEKEN, WINKELS, KANTOREN ENZ.

 ET APPAREIL SOM EN ENNET TI. OPSUIGING AV BÅDE STØV OG VÆSKER. DET ER ROBUST OG STERKT. ENKELT Å BRUKE MED SITT EKSTRAUTSTYR, OG VINKELIG EFFIKTIVT VED GRUNDIG OG RASK REINGJØRING. DENNE STØVSUGEREN ER ENNET TIL BRUK I STØRHUSHOLD, FOR EKSEMPEL PÅ HOTELLER, SKOLER, SYKEHUS, FABRIKKER, BUTIKKER, KONTORER OG I RESIDENSER.

 SEKÄ POLYVAI ETÄ VEDEN IMUJONKININ SOVELTAVAT LÄITTE, TUKEVA, TEHOAKAS JA HELPPOKÄYTTÖINEN TÄMMELEI LUSÄVARUSTEET TEKÄÄT LAITTEISTA. ENITÄIN, TEHOAKAAN APUVALUJEN PERUSTEELLISEEN JA NOPEAN SIMULAKSEEN, TAMÄ LAITE SOVELTUU LAITOKSÄYTTÖÖN ESIMERKSI HOTELLEISSA, KOULUJISSA, SARJALUJISSA, TEHÄISSÄ, KAUPPOISSA, TOIMISTOISSA JA ASUNTOTOIMELISSA.

 APPARATEN ÄR LÄMPJUG FÖR UPSUGNING AV BÅDE DAMM OCH VÄTSKOR. ROBUST OCH KRÄFTFUL. ENKEL ATT ANVÄNDA. MED DE TILBEHÖR SOM MEDFÖLJER BLIR DET ETT MYCKET EFFIKTIVT REDSKAP FÖR EN SNABT OCH GRUNDIG REINGÖRING. DENNA DAMMSUGARE ÄR LÄMPJUG FÖR KOLLEKTIV ANVÄNDNING, TILL EXEMPEL PÅ HOTELL, SKOLOR, SJUKHUS, FABRIKER, AFFÄRER, KONTOR, OSV.

 APPARAT ENEET TIL OPSUGNING AF BÅDE STØV OG VÆSKER. ROBUST, STÆRKT OG ENKELT AT ANVEND. DET MEDFØLGERNE TILBEHØR GØR DET TIL ET MYCKET EFFIKTIVT REDSKAP TIL EN TILBUDSAGENDE OG hurtig rengøring. Dette apparat egner sig til brug i offentlige bygninger, f.eks. hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, forretnings, kontorer og f.eks. butikker.

 ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑΜΗΛΗ ΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΩΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΩΝ, ΑΝΕΚΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ. ΑΥΤΗ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΕΞΙΣΤΕΜΕΝΗ ΜΕ ΤΑ ΕΞΗΓΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΙΝΕΤΑΙ ΕΝΑ ΕΡΓΑΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟ ΤΑ ΒΑ ΤΗΤΟΡ ΚΑΙ ΣΕ ΒΑΘΟΣ ΚΑΘΕΡΜΑ. ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΝΑΙ ΚΑΤΑΜΗΛΗ ΤΑ ΤΗ ΣΥΜΟΛΗ ΧΡΗΣΗ, ΤΑ ΠΡΑΞΑΙΜΑΤΑ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ, ΣΧΟΛΕΙΑ, ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ, ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ, ΜΑΓΑΖΙΑ, ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΙΚΙΑΚΑ.

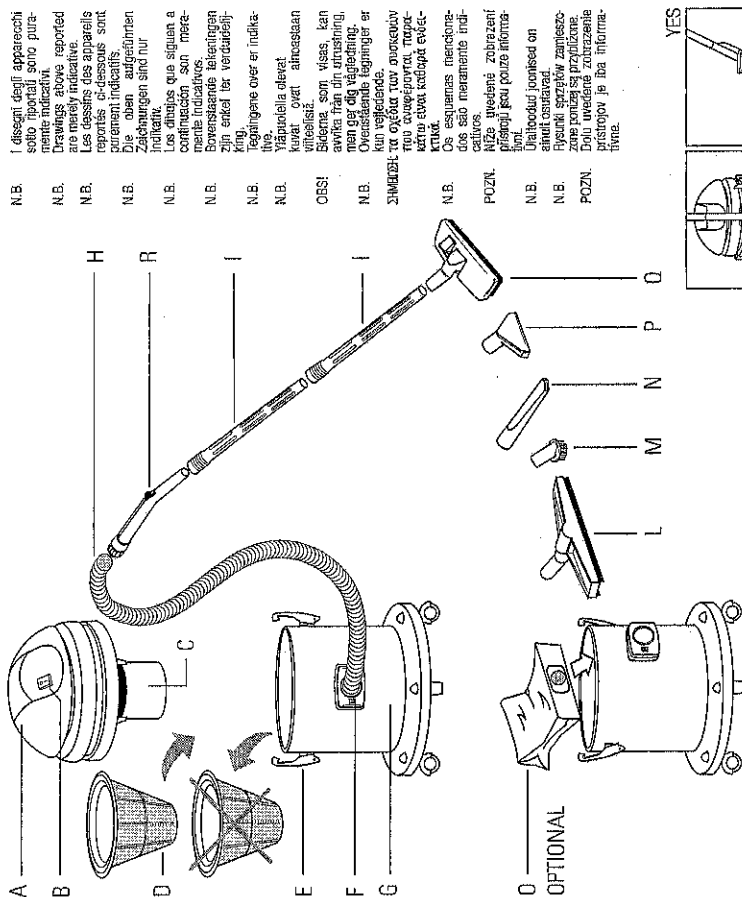
 APPAREIL ABEUVEDO PARA ASPIRAR TANTO PÓERAS COMO LÍQUIDOS. ROBUSTO E POTENTE. FÁCIL DE USAR. E COM OS ACCESÓRIOS FORNECIDOS TORNA-SE UM UTENSÍLIO VERDADEIRAMENTE EFICAZ PARA UMA LIMPEZA PROFUNDA E RÁPIDA. ESTE APARELHO É ADEQUADO PARA USO EM LUGARES COLECTIVOS, COMO POR EXEMPLO, HOTELS, COLEGIOS, HOSPITAIS, FÁBRICAS, LUGAS, OFICINAS E RESIDÊNCIAS.

 ZAŘÍZENÍ S VYSOKÝM VÝKONEM, VÝHODNÉ PRO VYSÁVÁNÍ PRÁCHU A KAPALIN, ROBUSTNÍ KONSTRUKCE, JEDNODUCHÉ POUŽITÍ, LHKY DODANÉMA PŘÍSLUŠENSTVÍM NABÍDÍ OPRAVDU ÚČINNÝ PROSTŘEDEK PRO HLUBOKÉ A RYCHLÉ ČISTĚNÍ. TOTO ZAŘÍZENÍ JE VÝHODNÉ PRO VEŘEJNÉ BUDOVY, PŘÍKLADY: HOTELY, ŠKOLY, NEMOCNICE, TOWARNY, OBCHODY, KANCELÁŘE A REZIDENCEK BUDOVY.

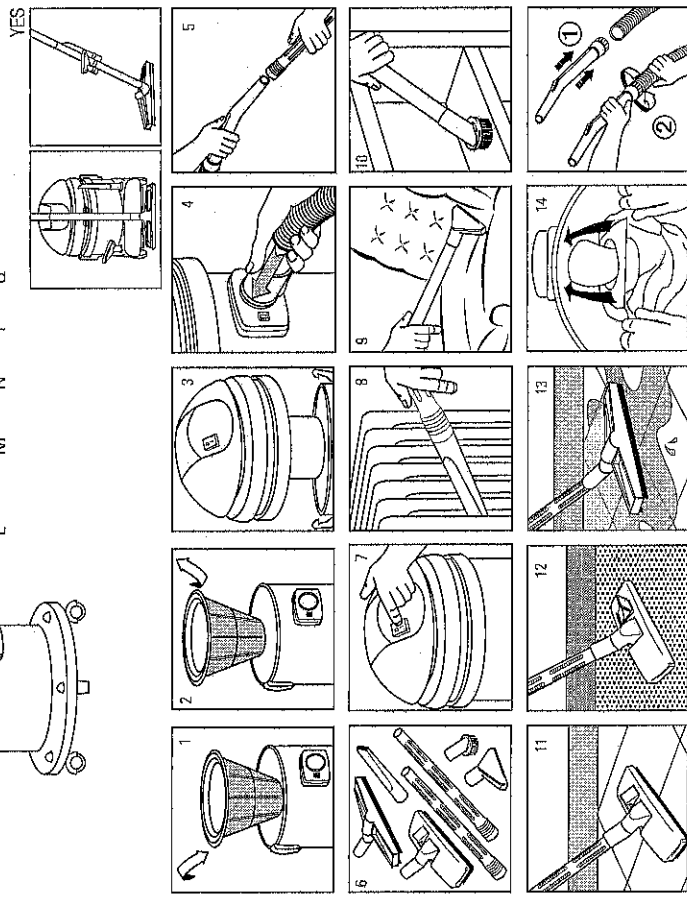
 VÄRUSTUS SCOB TOIMU JA VEDER KEE MEEMERS. SEE ON TUGEV JA VÕIMS, KERKE KASUTATA JA KOOS LISAVARUKTEGA MULTUB SEE VÄGA TOHUSKS TOORIVASTA SLOGA JA KIFE PUHASTAMISE JAKS. SEE VÄRUSTUS SOBIB KOLLEKTIVSEKS KASUTAMISEKS, NÄITEKS HOTELLIDES, KOLLEDES, IMAGATES, TOOSTUSTES, FOODIDES, KONTOIDES JA KOLLEDES.

 SPRZĘT NADAJĄCY SIĘ DO SSANIA TAKIĄ JAKIŻ JAKI PŁYNÓW, SÓJADY I LKOCY, LĄTWO W UŻYTKU I OZPRAWDZANIA, W KTOREJ JEST WYPOSAŻONY STALE SIĘ NARZĘDZIEM NAFRANDE BEKTYWNYMI DO DOGŁĘNEGO I SZYBKIEGO SPRZĄTANIA. SPRZĘT TEN NADAJE SIĘ DO UŻYTKU ZESPÓŁOWEGO, NA PRZYKŁAD W HOTELACH, SZKOLACH, SZPIALACH, FABRYCACH, SKLEPACH, BIURACH I W REZIDENCJACH.

 VYSOKÝ VÝKONOSTNÉ ZAŘÍZENÍ VÝHODNÉ PŘE VYSÁVÁNÍ PRÁCHU A KAPALIN, ROBUSTNÍ KONSTRUKCE, JEDNODUCHÉ POUŽITÍ, LHKY DODANÉMA PŘÍSLUŠENSTVÍM NABÍDÍ OPRAVDU ÚČINNÝ PROSTŘEDEK PŘE HLUBOKÉ A RYCHLÉ ČISTĚNÍ. TOTO ZAŘÍZENÍ JE VÝHODNÉ PŘE VEŘEJNÉ BUDOVY, PŘÍKLADY: HOTELY, ŠKOLY, NEMOCNICE, TOWARNE, OBCHODY, KANCELÁŘE A REZIDENCEK BUDOVY.



N.B. I disegni degli apparecchi sono riportati solo a titolo indicativo.
 N.B. Drawings above are reported only as indicative.
 N.B. Les dessins des appareils sont donnés à titre indicatif.
 N.B. Die oben aufgeführten Zeichnungen sind nur illustrativ.
 N.B. Los dibujos que siguen a continuación son meramente indicativos.
 N.B. Schematische tekeningen zijn enkel ter verduidelijking.
 N.B. Legningene over er indikative.
 N.B. Yläpuolella olevat kuvat ovat ainoastaan ohjeelliset.
 OHS! Seisäsi on välikäsi, älä koskaan käänny taakseen, kun olet käyttämässä tätä laitteita.
 N.B. Ovarasidzai tu očiščiš tuoj avsestov rno avsestov, možeš karu ešči kodišči ešči-
 N.B. Os sekvencas naudojamos šio šarūnimo prietaisui.
 POZN. Níže uvedené zobrazení přístrojů jsou pouze informační.
 N.B. Hattarodur joutse on vain ohjeellinen.
 N.B. Pripred spravljanje zapreze zone poniza su prikazane.
 POZN. Doli uvedené zobrazení přístrojů je iba informačné.



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici.
 In accordo alla Direttiva Europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto (RAEE) e la sua adozione da parte del diritto nazionale, gli apparecchi elettrici che non siano più funzionali all'uso devono essere raccolti separatamente e indirizzati allo smaltimento ecologico.
 Do not dispose of power tools into household waste!
 According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.
 Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères.
 Selon la Directive Européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques rebutés (RAEE) et sur son adoption de la part du droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être récoltés séparément et dirigés vers le traitement écologique.
 Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
 In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro-Elektronik-Altgeräte (WEEE) und ihrer Einführung in das Landesrecht, müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt und einer umweltfreundlichen Entsorgung übergeben werden.
 No tire los aparatos eléctricos dentro de la basura doméstica.
 De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), y su adopción por parte de la legislación nacional, los aparatos eléctricos que ya no resulten funcionales para su uso deben recogerse de forma separada y enviarse para su eliminación ecológica al lugar correspondiente.
 Gooi geen elektrische toestellen weg in het huishoudelijk afval.
 In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en diens toepassing in de nationale wetgeving, moeten elektrische apparaten die niet meer bruikbaar zijn afzonderlijk ingezameld worden en verzonden worden naar plaatsen voor ecologisch vriendelijke recyclage.
 Kast ikke apparatene sammen med husholdningsavfall.
 I samsvar med de Europeiske Direktivene 2002/96/EU vedrørende elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) og i henhold til nasjonale lover og regler, må elektriske apparat som ikke lenger fungerer klasesorteres og avfallsbehandles på en mest mulig miljøvennlig måte.
 Älä heittää sähkölaitteita kotitalousjätteen joukkoon!
 Sähkö- ja elektroniikkaromun hävittämistä (WEEE) koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC ja vastaavan kansallisen lain mukaan käyttökeltottomat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen ja kierrättää ympäristöä kunnioittaen.
 Skaffa inte bort elektriska produkter tillsammans med hushållsavfall.
 I enlighet med europadirektivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och i överensstämmelse med den nationella lagen, ska elektriska produkter som inte längre kan användas samlas in separat och överlämnas för en miljövänlig återvinning.

SK POPIS A MONTÁŽ

- A - Motor
- B - Vypínač
- C - Práskový spínač; zamedzuje zaplaveniu motora vysávanou kvapalinou
- D - Polyesťerový filter, ktorý sa nasadzuje do telesu vysávača pri vysávaní práchu a odhna sa pri vysávaní kvapalín
- E - Hráčik pre upevnenie motora na teleso vysávača
- F - Sacia hubica
- G - Teleso
- H - Hadica Tuboflex
- I - Hadica
- L - Keľa s prísavkou
- M - Stiepac
- N - Plochy nadsťavec
- O - Papierový filter (dobýraný na požiadanie), ktorý sa nasadzuje priamo na saciu hubicu. Jeho použitie nevyžaduje použitie polyesťerového filtra, ktorý sa používa súčasne s papierovým
- P - Malá hubica
- Q - Keľa s dvojitým použitím
- R - Držadlo

POZOR: Po každom použití vyššie a vyššie polyesťerový filter, zabrániť tak udvojnásobení účinku pri vysávaní práhu

- ### VYSÁVANIE PRACHU/SPÔSOB POUŽITIA
- Namontujte textílny filter do telesu vysávača (Obr. 1)
 - Namontujte hadicu na teleso a upevnite ju pomocou hráčkov (Obr. 3)
 - Nasadte hadicu do hubice (Obr. 4)
 - Nasadte na koniec hadice držadlo a predžiarok (Obr. 5)
 - Zvoľte vhodnú prísavku a nasadte ju na prísavku (Obr. 6)
 - Zapojte zariadenie do zásuvky a zapnite prístroj (Obr. 7)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 8)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 9)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 10)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 11)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 12)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 13)
 - Pokud je požadované použití papírového filtra, nasadte ho do telesu vysávača na deflektor (Obr. 14)
- ### VYSÁVANIE KAPALIN/ SPÔSOB POUŽITIA
- Snímte textílny filter z telesu vysávača (Obr. 2)
 - Namontujte hadicu na teleso a upevnite ju pomocou hráčkov (Obr. 3)
 - Nasadte hadicu do hubice (Obr. 4)
 - Nasadte na koniec hadice držadlo a predžiarok (Obr. 5)
 - Nasadte keľu s prísavkou (Obr. 6)
 - Zapojte zariadenie do zásuvky a zapnite prístroj (Obr. 7)
 - Příklad použití hadice nastava (Obr. 13)

TIETO POKYMY MUSIA BYŤ BEZPODMEŇNĚ DODRŽÁVANÉ

- Tento prístroj nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti, pokiaľ neodrobili náležitú prípravu pre použitie prístroja a nie sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so prístrojom.
- Časť odtahu možno predskladávanou pomocou nebezpečných (napr. plastických vecí), udržiava ich pritom mimo dosahu detí a iných osôb, ktoré si nevedomky môžu vstúpiť dovnútra komory, či zveru.
- Je potrebné zabrániť takému použitiu výrobku, ktoré nie je popísané v tomto príručí. Môže predstavovať nebezpečenstvo.
- Oken toho je treba skontrolovať, či sú správne namontované filtračné prvky (napr. papierový vrec, vložka filtra ad.) a či sú udržiavané.
- Skontrolujte, či je zásuvka vhodná pre daný typ zásuvky.
- Skontrolujte, či hadice napätia uvoľnená na motore zodpovedá napätiu v elektrickej sieťi, na ktorú chcete prístroj pripojiť.
- Ak je prístroj v chode, udržiavať ho v dostatočnej vzdialenosti od ľahkých častí tela ako sú oči, ústa, uši.
- Skontrolujte, či prístroj, ktorý slúži na zadržanie vysávania, ak je teleso nariadené kvapalinou alebo v prípade prevádzky, nie je poškodený, alebo či nejaké prekážky nebránia jeho zvlhnutiu. Právk (zariadenie na kontrolu hladiny vody) čiste prevádzke podľa inštrukcií a kontrolujte, či nie je poškodený.
- POZOR: Tento prístroj nie je vhodný pre zber nebezpečného práhu.
- POZOR: nevysávajú horľavé (napr. popol z kŕmu), výbušné, koroziálne látky alebo látky nebezpečné pre zdravie.
- POZOR: prístroj nie je vhodný pre prostredie chránené proti elektrostatickým výbojom.
- POZOR: používajte iba keľu dodané s prístrojom alebo tie, ktoré sú uvedené v inštalácii príručky. Použitie iných druhov keľ by mohlo ohroziť bezpečnosť.

HLAČNOSTI: Hodnoty boli merané podľa noriem EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). Meranie A hodnoty akustického tlaku sieť je 76,8 dB(A). V nepriaznivých podmienkach napájania prístroj môže spôsobiť dočasné výpadky napätia.

DESCRIZIONE E MONTAGGIO

- A - Blocco motore.
- B - Interruttore
- C - Galleggiante: impedisce al liquido aspirato di invadere il blocco motore
- D - Filtro in poliestere da inserire nel fusto per aspirare polvere e da togliere per aspirare liquidi
- E - Ganci per il serraggio del blocco motore sul fusto.
- F - Bocchettone di aspirazione.
- G - Fusto.
- H - Tubo
- I - Tubo
- L - Spazzola ventosa
- M - Pennello
- N - Lancia piatta.
- O - Filtro in carta (a richiesta) da applicare direttamente sul bocchettone di aspirazione. Il suo impiego non esclude l'uso del filtro in poliestere che va comunque utilizzato.
- P - Bocchettina
- Q - Spazzola doppio uso.
- R - Impugnatura.

ATTENZIONE: Per mantenere in perfetta efficienza l'apparecchio per l'aspirazione di polvere è necessario pulire il filtro in poliestere sostituendolo dopo ogni utilizzo.

INDICAZIONI DA OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE

- Questo apparecchio non è inteso per uso di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, o meno che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere controllati in modo che non giochino con l'apparecchio.
- I componenti l'imballaggio possono costituire dei potenziali pericoli (es. seccia in plastica, nappi quindi non della portata dei bambini e altre persone non coscienti delle proprie azioni).
- Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire un pericolo, pertanto deve essere evitato.
- Prima di essere utilizzato l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte, inoltre verificare che gli elementi filanti (per es. sacca carta, cassetta filtro, ecc.) siano correttamente montati ed efficienti.
- Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello di energia cui si intende collegare l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione evitare di posizionare l'orizzonte di aspirazione in prossimità di parti delicate del corpo come gli occhi, la bocca, le orecchie, ecc.
- Assicurarsi che il galleggiante, che ha la funzione di fermare l'aspirazione quando il fusto sia completamente pieno di liquido o in caso di intasamento, non presenti danneggiamenti od ostruzioni che possano impedire la sua azione.
- Pulire regolarmente il galleggiante (lo spazzola di limitazione del livello dell'acqua) secondo le istruzioni e controllare se vi sono segni di danni.
- ATTENZIONE: questo apparecchio non è adatto a raccogliere polvere pericolosa.
- ATTENZIONE: non aspirare sostanze infiammabili (es. cere e olii caldi), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.
- ATTENZIONE: l'apparecchio non è idoneo ad ambienti protetti contro le scariche elettrostatiche.
- ATTENZIONE: usare soltanto le spazzole fornite con l'apparecchio o quelle specificate nel manuale di istruzioni. L'uso di altre spazzole

RUMORE/SONA: Valori misurati conformemente alle norme EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). La misurazione A del livello di pressione acustica della macchina è 76,8 dB(A). Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

ASPIRAZIONE POLVERE / MODO DI OPERARE

- Inserire il filtro in panno nel fusto (Fig. 1).
- Montare la testa sul fusto e bloccarla con i ganci (Fig. 3)
- Inserire il tubo flessibile nel bocchettone (Fig. 4).
- Inserire all'estremità del tubo flessibile l'impugnatura e le prolunghie (Fig. 5).
- Scegliere e collegare l'accessorio più adatto (Fig. 6).
- Accendere l'apparecchio dopo aver collegato la spina ad una presa (Fig. 7)
- Esempio d'uso della lancia piatta (Fig. 8).
- Esempio d'uso della bocchettina (Fig. 9).
- Esempio d'uso della spazzola su pavimenti (Fig. 11).
- Esempio d'uso della spazzola su moquette (Fig. 12).
- Esempio d'uso del pennello (Fig. 10).
- Se è previsto l'uso del filtro in carta, inserirlo nel fusto calzandolo sul deflettore (Fig. 14).

ASPIRAZIONE LQUIDI / MODO DI OPERARE

- Togliere il filtro in panno dal fusto (Fig. 2).
- Montare la testa sul fusto e bloccarla con i ganci (Fig. 3)
- Inserire il tubo flessibile nel bocchettone (Fig. 4).
- Inserire all'estremità del tubo flessibile l'impugnatura e le prolunghie (Fig. 5).
- Collegare la spazzola ventosa (Fig. 6).
- Accendere l'apparecchio dopo aver collegato la spina ad una presa (Fig. 7)
- Esempio d'uso della spazzola ventosa (Fig. 13).

può compromettere la sicurezza.

- ATTENZIONE: non lasciare inattivo l'apparecchio funzionante.
- ATTENZIONE: in caso di fuga di schiuma o liquido spingere immediatamente l'apparecchio prima di spegnere.
- ATTENZIONE: in caso di intasamento si raccomanda di alzare l'apparecchio prima di spegnere.
- Non aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc.
- Non aspirare materiali che possono danneggiare gli elementi filanti (es. pezzi di vetro, metallo ecc).
- Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né lavarlo con getti d'acqua.
- Togliere sempre la spina della presa di corrente prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio o quando questo rimane incassato o alla portata di bambini o di persone non coscienti dei propri atti.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione alla ricerca di danni, guasti, scalfitture o intorbidimento. Sostituire il cavo prima di usarlo ulteriormente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Utilizzare prodotti elettrici, assicurarsi che queste appoggino sul superficie asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- Manutenzione e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- ATTENZIONE: è vietata qualsiasi modifica all'apparecchio. La manutenzione può provocare incidenti, danni anche mortali all'utilizzatore oltre al decadimento della garanzia.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irregolare.

DESCRIPTION AND ASSEMBLY

- A - Motor block.
- B - Switch.
- C - Float: its purpose is to avoid that liquid may go inside motor block during suction.
- D - Polyester filter to set into the tank to pick up dust, and to remove for liquid suction.
- E - Hooks for tightening of motor block to tank.
- F - Suction inlet.
- G - Tank.
- H - Flexible hose.
- I - Tube.
- L - Wet tool.
- M - Round brush.
- N - Flat lance.
- O - Paper bag (on request) to fit directly on the suction inlet. Its use does not exclude the employ of polyester filter that has to be anyway used.
- P - Small brush.
- Q - Aspirmatic double use brush.
- R - Wand.

ATTENTION: In order to keep in good efficiency the machine it is useful to clean the polyester filter after each utilization.

INDICATIONS TO BE SCRUPULOUSLY ADHERED TO

- This apparatus is not to be used by people (children included) with reduced physical, sensorial or mental capacities or without any experience and knowledge, unless they did not receive instructions relative to the use of the apparatus and are controlled by a person responsible for their safety.
- Children should be controlled so that they didn't play with the apparatus.
- The packaging components could constitute potential dangers (as for example plastic bags): they must be kept away from children's reach and from other people not conscious of their actions.
- Any different use from that indicated in this manual could constitute a danger, therefore, it must be avoided.
- Every part of the apparatus must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements (as for example paper bag, filter cartridge, etc.) have been correctly and efficiently assembled.
- Ensure that the socket conforms to the apparatus's plug.
- Ensure that the voltage indicated on the motor block corresponds with the power that is intended to connect the apparatus to.
- Avoid positioning the suction aperture next to delicate parts of the body such as eyes, mouth, ears, etc., while the apparatus is functioning.
- Ensure that the float, that has the function to stop the suction when the keg is completely filled with liquid or in case of tipping over, does not show any damages or clogging that might prevent the suction. Regularly clean the float (water level limiting device) according to the instructions and control for any damage signs.
- ATTENTION: this apparatus is not suited to pick up dangerous dust.
- ATTENTION: do not suck inflammable substances (ashes from fire-places, explosive, toxics or dangerous to the health).
- ATTENTION: the apparatus is not suitable for areas protected against electrostatic discharges.
- ATTENTION: use only the brushes supplied with the apparatus or those specified in the instruction manual. Using other brushes could jeopardize safety.

OPERATING INSTRUCTION

- Insert the cloth filter in the tank (Fig. 1).
- Assemble the head on tank and block it by hooks (Fig. 3)
- Connect the flexible hose into the inlet (Fig. 4).
- Connect the wand and the extensions to other side of flexible hose (Fig. 5).
- Select the most suitable accessory (Fig. 6).
- Connect the plug to power socket then switch on the equipment (Fig. 7).
- Example of use of flat lance (Fig. 8).
- Example of use of small tool (Fig. 9).
- Example of use of brush on the floor (Fig. 11).
- Example of use of round brush (Fig. 12).
- If a paper bag is provided, insert it in the tank on the deflector (Fig. 14).

LIQUID SUCTION / OPERATING INSTRUCTION

- Remove the cloth filter bag (Fig. 2).
- Assemble the head on tank and block it by hooks (Fig. 3)
- Connect the flexible hose to the inlet (Fig. 4).
- Connect the extension to other side of flexible hose (Fig. 5)
- Connect the wet tool (Fig. 6).
- Connect the plug to power socket then switch on the equipment (Fig. 7)
- Example of use of wet tool (Fig. 13).

- ATTENTION: don't leave the apparatus unattended while in function.
- ATTENTION: in case of foam or liquid discharge switch off immediately.
- ATTENTION: in case tipping over, lift the apparatus before switching off.
- Do not aspire water from containers, sinks, basins, etc.
- Do not aspire aggressive detergents because they could damage the apparatus.
- Do not aspire materials that could damage the filtering elements (such as glass, metal etc.)
- Do not ever pull or lift the apparatus through the electrical cable.
- Do not immerge the apparatus into water and neither use water jets to clean it
- Always remove the plug from the current socket before undertaking any type of intervention on the apparatus or if it is left unattended or within children or people's reach not quite conscious of their own actions.
- Regularly control the feeding cable looking for damages, cracks or ageing. Substitute the cable before using it further.
- If the feeding cable is damaged it must be substituted by the manufacturer or by its after sales service or in any case by a similarly qualified person, thus preventing any possible risk.
- When using extension electric wires ensure that they are lying on dry surfaces and protected against possible water jets.
- Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.
- ATTENTION: it is forbidden to carry out changes to the apparatus. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.
- The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance with these instructions or if the apparatus is unreasonably used.

OPIS I MONTAŻ

- A - Blokada silnika
- B - Wyłącznik
- C - Pływak: nie pozwala, aby wysysany płyn zalał blokadę silnika
- D - Filtr z poliestru do nabożenia na trzon podczas wysysania kurzu do zlepa podczas wysysania płynów
- E - Haki do zamknięcia blokad silnika na trzonie
- F - Dwuzłączka rurowa do wysysywania
- G - Trzon
- H - Przewód rurowy giętki
- I - Rura
- L - Szczotka z przysawką
- M - Pedzel
- N - Lancia płaska
- O - Filtr z papieru (na życzenie) do nabożenia bezpośrednio na dwuzłączkę rurową do wysysywania. Jego użycie nie wyklucza użycia filtra z poliestru.
- P - Dwuzłączka rurowa do wysysywania mała
- Q - Szczotka o podwójnym zastosowaniu
- R - Uchwyt

UWAGA: Aby utrzymać sprzęt do ssania kurzu perfekcyjnie funkcjonujący, konieczne jest czyszczenie filtra z poliestru wytrząsując go po każdym użyciu.

WSKAZANIA DO SKRUPULATNEGO PRZESTRZEGANIA

- Należy sprzęt nie powinien być używany przez osoby (włączając dzieci) o niepełnych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez oświecenia i zapoznania, chyba że otrzymali one instrukcje odnośnie użytkowania sprzętu i są kontrolowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny znajdować się pod kontrolą, tak aby mieć pewność, że nie bawią się sprzętem.
- Środki opatrunkowe mogą stanowić potencjalne niebezpieczeństwo (np. worki plastikowe), chronić je zatem przed dziećmi i innymi osobami lub zwierzętami niewłaściwymi swoich czynów.
- Każde użycie odmienne od wskazanego w niniejszym podręczniku może stanowić niebezpieczeństwo, dlatego trzeba go uniknąć.
- Przed rozpoczęciem użycia każdej części sprzętu musi być właściwie zamontowana. Ponadto upewnić się, czy elementy filtrujące (np. worki papierowe, wkład filtru itp.) są właściwie zamontowane i sprawne.
- Upewnić się czy gniazdo wyładowcze jest dostosowane do wtyczki sprzętu.
- Upewnić się czy wartość napięcia wskazanego na bloku silnika odpowiada wartości energii, do której zamierza się podłączyć sprzęt.
- Podczas działania sprzętu uniknąć umieszczania otworu ssania w pobliżu delikatnych części ciała takich jak oczy, usta, uszy, itp.
- Upewnić się czy pływak, którego funkcją jest wstrzymanie ssania kiedy trzon jest całkowicie wypełniony płynem lub w przypadku wyrobienia, nie jest uszkodzony lub zatkany, co uniemożliwiłoby jego podnoszenie się. Czyścić regularnie pływak (urządzenie do ograniczenia poziomu wody) według instrukcji i kontrolować czy powołają się oznaki uszkodzenia.
- UWAGA: sprzęt niniejszy nie jest przeznaczony do wysysania płynów niebezpiecznych
- UWAGA: nie wysysać substancji łatwopalnych (np. popiołu z kominika), wybuchowych, toksycznych lub niebezpiecznych dla zdrowia.
- UWAGA: sprzęt nie jest zdolny do pomieszczenia chroniącego przed wyładowaniami elektrostatycznymi.
- UWAGA: używać jedynie szczotek dostarczonych ze sprzętem lub wymienionych w podręczniku z instrukcją. Użycie innych szczotek

HAŁASU I WŁOŚĆ: Wartości mierzone zgodnie z normami EN 60704 - 2 - 1 (1996) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). Zmierzenie A poziomu ciśnienia akustycznego maszyny wynosi 76,8 dB (A). W niektórych warunkach napięcia, sprzęt może spowodować przejściowe spadki napięcia.

WYSYSANIE KURZU / SPOSÓB DZIAŁANIA

- Należy filtr z silnika na trzon (Ryc. 1)
- Zamontować głowicę na trzonie i zabezpieczyć ją hakami (R. 3)
- Włożyć przewód rurowy giętki w dwuzłączkę rurową (R. 4)
- Należy na końcówkę przewodu rurowego giętkiego uchwyty i przedłużacze (Ryc. 5)
- Wbrać i podłączyć osprzęt najlepiej nadający się (Ryc. 6)
- Włączyć sprzęt po podłączeniu wtyczki do gniazda wyładowczego (Ryc. 7)
- Przykład użycia lancy płaskiej (Ryc. 8)
- Przykład użycia lancy dwuzłączki rurowej do wysysywania małej (Ryc. 9)
- Przykład użycia szczotki do podłóg (Ryc. 11)
- Przykład użycia szczotki do wykłazy dywanopodobnej (R. 12)
- Przykład użycia pedzla (Ryc. 10)
- Jeżeli przewidziane jest użycie filtra z papieru, należy go na trzon, dopasowując do deflektora (Ryc. 14)
- Jeżeli przewidziane jest użycie filtra z poliestru

WYSYSANIE PŁYNÓW / SPOSÓB DZIAŁANIA

- Zdjąć filtr z silnika z trzonu (Ryc. 2)
- Zamontować głowicę na trzonie i zabezpieczyć ją hakami (R. 3)
- Włożyć przewód rurowy giętki w dwuzłączkę rurową (R. 4)
- Należy na końcówkę przewodu rurowego giętkiego uchwyty i przedłużacze (Ryc. 5)
- Podłączyć szczotkę z przysawką (Ryc. 6)
- Włączyć sprzęt po podłączeniu wtyczki do gniazda wyładowczego (Ryc. 7)
- Przykład użycia szczotki z przysawką (Ryc. 13)

może być niebezpieczne.

- UWAGA: nie pozostawiać działającego sprzętu bez nadzoru.
- UWAGA: w przypadku uchodzenia piany lub cieczy, wyłączyć natychmiast.
- UWAGA: w przypadku wyrobienia trzeba się podnieść sprzęt przed wyłączeniem go.
- Nie wysysać wody ze zbiorników, zlewów, wanien, itp.
- Nie wysysać silnych detergentów, ponieważ mogłyby uszkodzić ociekacz.
- Nie wysysać materiałów, które mogą uszkodzić elementy filtrujące (np. odpadków szkła, metalu, itp.)
- Nigdy nie dągnąć ani nie podnosić sprzętu używając kabla elektrycznego.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie dla wyładowania go ani nie myć go pod bieżącą wodą
- Wyłączyć zawsze wtyczkę z gniazda prądu przed dokonaniem jakichkolwiek działań na sprzęcie i kiedy ten pozostaje niechroniony lub w zasięgu dzieci, lub osób niewiadomych swoich czynów.
- Regularnie sprawdzać kabel zasilania w celu oszukawania uszkodzeń, takich jak pęknięcia lub zużycie. Wymienić kabel przed ponownym użyciem.
- Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, musi być wymieniony przez konstruktora lub jego serwis techniczny, lub jakkolwiek przez osobę o podobnych kwalifikacjach, tak aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Używając przedłużaczy elektrycznych upewnić się, czy leżą one na powierzchni suchej i chronionej przed ewentualnymi przysiękami wody.
- Konserwacja i naprawa muszą być przeprowadzane zawsze przez personel wyspecjalizowany, częst, które ewentualnie się zapuści, zasługuje się jedynie oryginalnymi częściami zamiennymi.
- UWAGA: zabrania się jakiegokolwiek modyfikacji sprzętu. Nawet jeśli może spowodować pożar, szkody nawet ze skutkiem śmiertelnym dla użytkownika, a ponadto utratę gwarancji.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub rzeczom w następstwie nieprzestrzegania tych instrukcji lub gdy sprzęt jest używany w sposób nieintencjonalny.

EST KIRJELDUS JA KOOSTAMINE

- A - mootoriplokk
 - B - ülitri
 - C - Ujuke, seale ostarbeks on vältida inimese ajal vedeliku satumist mootoriploki
 - D - Paaki paigaldatud polüesterfilter, talu nultimiseks, eemaldage vedeliku inimesel kokkusaad mootoriploki paagi külge kinnitamiseks
 - E - inimeseava
 - F - Peak
 - G - Voolik
 - H - Ioni
 - I - Ion
 - L - Vedelike tõrjast
 - M - Umer harf
 - N - Lame otsik
 - O - Põhikotid (soovi korral) osee inimeseale kinnitamiseks. Seale kasutamine ei välista polüesterfilteri kasutamist, mis tuleb kasutada igal juhul.
 - P - Väike harf
 - Q - Kahe kasutusviisiga harf
 - R - Pikendustoru
- JÄRELPAANU: Seadme tõhususe hoidmiseks on kasulik puhastada polüester filter peale iga kasutamist.

JUHISED JÄRPSEKS JÄRGIMISEKS

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimeste (sh. laste) poolt, kes on vähemaltad füüsiliselt, sensoorselt või vaimsete võimega või keele puudulikkuse ja teadmisel seadme tööst, välgu andvaid juhul, kui nad seadet jätavad seadme kasutamiseks ning nende tagajärjel võib nende turvasuse eest vastutav isik läbi tulla kontrollida, et nad seadmega ei mängiks.
- Pärast materjali täielikult välgu välgu ette võtmisele ohte frengu nähteks praktiliselt: need tuleb hoida eemal lasta, kui ka toomate ja oma tegevusest mitte eemale hoida inimeste haardelusest.
- Igaüks, kes kasutamine, mis ei ole kehtestatud juhendis toodud, võib endas kaitsta ohtu ning seega tuleks seda vältida.
- Iga seadme osa tuleb enne selle kasutamist kontrollist ümberada. Üksikutele kaitsete, et filtriteadmis-komponentid jätaks järele, filtrisse (ne) on korrektselt ja toimivat sisestatud.
- Kuidlustage, et isiklikupesa ümbrist seadme pistikuga.
- Kuidlustage, et mootoriploki näidatud pinge vastab seadmele ühendatavale vooluguriteadmisle.
- Seadme ühendades vältige inimese oot salimist ümbrist, kehtestate reagi silma, suu, kõrvade, jne lähedusse.
- Kuidlustage, et ümbrist, mille funktsiooniks on inimese loetamine kui kogunemine on vedeliku täielikult vältimist või inimeste loetamine korral ei ilme viimad kaitsetele või inimeste loetamine, mis võivad inimeste taktisid. Puhastage ujuvit (veealust pihuvat seadet) vastavalt juhistele ning jälgige, et ei esineks näike kaitsetele.
- JÄRELPAANU: see seade ei sobi ümbrist talu, kogunemiseks.
- JÄRELPAANU: äge inimese kergeisiklikult äärmiselt inimese loetamine, lõpetamine, tõusid või inimese loetamine.
- JÄRELPAANU: seade ei sobi kasutamiseks aladel, mis on kehtestatud elektrostatilise reaktiivsuse eest.
- JÄRELPAANU: kasutage ainult seadme kasutamisolevad või kasutusjuhendis näidatud harjast. Muude harjaste kasutamine

KASUTUSJUHEND

- Asetage nidesse filter paaki (joon. 1)
 - Paigaldage pea paagile ja kinnitage see kotskudaga (joon. 3)
 - Ühendage voolik inimeseava (joon. 4)
 - Ühendage pikendus vooliku teise otsa (joon. 5)
 - Välgu sobivam otsik (joon. 6)
 - Ühendage pistik elektrimarkti, seeläbi ülitage vanusis (joon. 7)
 - Lameda otsiku kasutamise näidis (joon. 8)
 - Väikese tõrjast kasutamise näidis (joon. 9)
 - Harja pordal kasutamise näidis (joon. 11)
 - Harja vahel kasutamise näidis (joon. 12)
 - Ümra harja kasutamise näidis (joon. 10)
 - Kuidlustage, et seade on paigaldatud (joon. 14)
- VEDELIKU IMEMINE / KASUTUSJUHIS
- Eemaldage nidesse filter (joon. 2)
 - Paigaldage pea paagile ja kinnitage see kotskudaga (joon. 3)
 - Ühendage voolik inimeseava (joon. 4)
 - Ühendage pikendus vooliku teise otsa (joon. 5)
 - Ühendage vedelike tõrjast (joon. 6)
 - Ühendage pistik elektrimarkti, seeläbi ülitage vanusis (joon. 7)
 - Vedelike tõrjast kasutamise näidis (joon. 13)

võib ole ohtuse keelele panna.

- JÄRELPAANU: äge järele tõrjast seadet järelevalve.
- JÄRELPAANU: vältu või vedeliku eraldumisel hiljaga seade kotskust välja.
- JÄRELPAANU: ümbristkumise korral tustite seade enne välgufiltrist läbi.
- Äge inimese vett müüdist, kranikussist, vaimust, jne.
- Äge inimese tüvevad puhastusnähid, kuna need võivad seadet kahjustada.
- Äge inimese materjale, mis võivad kahjustada filtristüsteemi elemente (näibeks: klaas, metall jne.).
- Äge kumagi tõmmake või ükste seadet elektri kaablist.
- Äge sükkage seadet vältu ning süge kaitsega seale pühastamiseks seadist.
- Eemaldage alati pistik kasutavast pistikupressist enne ristates seadme kaitseid või kui see järele järelevalve laste või oma tegevusest mitte kontrollida inimeste haardelusest.
- Kontrollige regulaarselt tulekahjustid, kaitsetele, praegude või vanemuse oot. Asendage kaabli enne ehtast kasutamist.
- Tulekahjustid kaitsetele korral tuleb see võimalku ohtu tekkimise vältimiseks asendada tootja või müüjaga seade hoidla poolt või mis tahes juhtid sarnaselt kvalifitseeritud isiku poolt.
- Pühastustime kasutamisel kaitsetele, et need pühastavad kaitseid pordal ning on kasitud võimalku veega eest.
- Hoidust ja parandamist peab alati läbi viima spetsialiseeritud personal, kaitsetele saanud komponent tuleb asendada originaalosaaga.
- JÄRELPAANU: seadme ootavoline muutmine on keelatud. Lubamatu muutmise võib põhjustada tulekahjustid ja kasutajale eluohutike vigastusi tekkida ning gaasid müüdist.
- Tootja peab vastavusest kaitsetele eest, mis on tekitatud kaetavate juhtisega inimeseavast inimese või tekkimud ohtudele poolt või seadme põhjendatu kasutamise tõttu.

MÜRA TAS: Väärtused mõõdetud vastavalt EN 60704 -1 (1996) / EN 60704 -2 -1 (2000) reeglitele. Masina helitõhu taseme mõõt A on 76,8 dB (A). Sobimatu toite tingimustel võib masin põhjustada ajutisi pingelangusid.

F DESCRIPTION ET MONTAGE

- A - Bloc moteur.
- B - Interrupteur.
- C - Filtreur pour empêcher le liquide aspiré de pénétrer dans le bloc moteur.
- D - Filtre en polyester à insérer dans la cuve pour aspirer le pisteur et à enlever pour l'aspiration des liquides.
- E - Connecteur d'aspiration.
- F - Cuve.
- G - Tuyau flexible.
- H - Tuyau.
- I - Suceur eau.
- L - Brosse ronde.
- M - Lance plate.
- N - Sac papier. A la demande à appliquer directement sur le connecteur d'aspiration. Son emploi n'exclut pas l'utilisation du filtre en polyester qui doit quand même être utilisé.
- P - Petit suceur.
- Q - Suceur pédale.
- R - Gaine.

ATTENTION: Pour assurer une parfaite efficacité d'aspiration des poussières à l'appareil, il est nécessaire de nettoyer le filtre en polyester en le secouant après chaque utilisation.

INDICATIONS A OBSERVER SCRUPULEUSEMENT

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes ayant des enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et la connaissance, à moins qu'elles aient reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil et qu'elles soient contrôlées par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être contrôlés de façon à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les compresses, l'endurance peuvent causer des dommages matériels (ex. sac en plastique), les mêmes dangers de la portée des enfants et des autres personnes, non concernés de leurs actions.
- Toute utilisation différente de celles indiquées dans ce manuel peut constituer un danger, elle doit donc être évitée.
- Avant d'être utilisé, l'appareil doit être maintenu soigneusement dans chacune de ses parties. Vérifier aussi que les éléments filtrants (par ex. sac, en papier, carrouche filtre, etc.) soient correctement montés et enfoncés.
- S'assurer que la prise soit conforme à la fiche de l'appareil. S'assurer que la valeur de la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle de l'endroit à laquelle l'appareil doit être branché.
- Quand l'appareil est en marche, éviter de positionner l'orifice d'aspiration à proximité de parties délicates ou corps, comme les yeux, la bouche, les oreilles, etc.
- S'assurer que le tuyau qui a la fonction d'aspirer l'aspiration quand le bidon est complètement plein de liquide ou en cas de renversement, ne présente pas d'endommagement ou de destruction qui peuvent être évités par la manière. Nettoyer régulièrement le tuyau (dispositif de limitation du niveau de l'eau) selon les instructions et contrôler qu'il ne soit pas endommagé.
- ATTENTION: cet appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières dangereuses.
- ATTENTION: ne pas aspirer de substances inflammables (ex. Cendres de cheminée, explosives, toxiques ou dangereuses pour la santé).
- ATTENTION: l'appareil n'est pas adapté à des environnements protégés contre les décharges électrostatiques.
- ATTENTION: utiliser seulement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses peut compromettre la sécurité.

BRUIT: Les valeurs ont été mesurées en conformité avec les normes EN 60704 -1 (1996) / EN 60704 -2 -1 (2000). La mesure A du niveau de pression acoustique de l'appareil est de 76,8 dB (A). Sous des conditions d'alimentation défectueuses, l'appareil peut causer des basses de tension transitoires.

ASPIRATION POUSSIÈRE / MODE D'EMPLOI

- Insérer le filtre en tissu dans la cuve (Fig. 1).
 - Monter le tube sur la cuve et la bloquer avec les crochets (Fig. 3).
 - Insérer le tube flexible dans le connecteur (Fig. 4).
 - Insérer à l'extrémité du tube flexible la rallonge (Fig. 5).
 - Choisir et relier l'accessoire le plus adapté (Fig. 6).
 - Allumer l'appareil après avoir branché la fiche à une prise (Fig. 7).
 - Exemple d'utilisation de la lance plate (Fig. 8).
 - Exemple d'utilisation du petit suceur (Fig. 9).
 - Exemple d'utilisation de la brosse sur le carrelage (Fig. 11).
 - Exemple d'utilisation de la brosse sur la moquette (Fig. 12).
 - Si on prévoit l'utilisation du filtre en papier, l'introduire dans la cuve l'insérant sur le déflecteur (Fig. 14).
- ASPIRATION DES LIQUIDES / MODE D'EMPLOI
- Enlever le filtre en tissu de la cuve (Fig. 2).
 - Monter la tête sur la cuve et la bloquer avec les crochets (Fig. 3).
 - Insérer le tube flexible dans le connecteur (Fig. 4).
 - Insérer à l'extrémité du tube flexible la rallonge (Fig. 5).
 - Relier le suceur eau (Fig. 6).
 - Allumer l'appareil après avoir branché la fiche à une prise (Fig. 7).
 - Exemple d'utilisation du suceur eau (Fig. 13).

- ATTENTION: ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- ATTENTION: en cas de sortie de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement.
- ATTENTION: en cas de renversement, nous recommandons de relever l'appareil avant de l'éteindre.
- Ne pas aspirer d'eau des équipements, des liquides, des boissons, etc.
- Ne pas aspirer de débris agressifs car ils pourraient endommager l'appareil.
- Ne pas aspirer de matériaux qui peuvent endommager les éléments filtrants (ex. morceaux de verre, de métal, etc.).
- Ne jamais tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour le laver et ne pas le laver avec un jet d'eau.
- Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer une quelconque intervention sur l'appareil ou quand celui-ci reste sans surveillance ou à la portée d'enfants ou de personnes non conscientes de leurs actes.
- Contrôler régulièrement le câble d'alimentation pour rechercher des dommages comme les carreaux ou l'usure. Substituer le câble avant de l'utiliser de nouveau.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou de toute façon par une personne ayant une qualification semblable, de façon à prévenir tout risque.
- Lors de l'utilisation de rallonges électriques, s'assurer qu'elles reposent sur des surfaces sèches et qu'elles soient protégées d'éventuels déversements d'eau.
- Les armoires et les réparations doivent toujours être effectuées par un personnel qualifié. Les pièces éventuellement en panne doivent être substituées seulement avec des pièces de rechange originales.
- ATTENTION: toute modification à l'appareil est interdite. L'utilisation de l'appareil peut provoquer des incendies, des blessures graves mortelles à l'utilisateur, en plus de l'annulation de la garantie.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés à des personnes ou à des choses suite au non respect de ces instructions ou si l'appareil est utilisé de manière non raisonnable.

D BESCHREIBUNG UND MONTAGE

- A - Motorkopf.
B - EIN/AUS Schalter
C - Schwimmer: Er verhindert, daß während des Saugens Flüssigkeit in den Motorkopf eintritt.
D - Nachsaugen nur zum Trockensaugen; vor Nachsaugen unbedingt entfernen!
E - Befestigungsklammer.
F - Saugstutzen.
G - Behälter.
H - Saugschlauch.
I - Verlängerungsrohr.
L - Wassersaugläuse.
M - Runderbürste.
N - Fugendüse.
O - Papierfilter (auf Anfrage) nur zum Trockensaugen. Sein Gebrauch schließt den Einsatz des Polyesterfilters nicht aus, der auf jeden Fall benutzt werden muß.
P - Polsterdüse.
Q - Doppelwertige.
R - Handgriff.

ACHTUNG: Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, wird empfohlen, den Polyesterfilter nach jedem Gebrauch zu reinigen.

STRENG ZU BEFOLGENDE ANWEISUNGEN

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbesondere Kindern) mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie haben Anleitungen über den Gebrauch des Gerätes erhalten und werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, sodass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungselemente können mögliche Gefahren darstellen (z.B. Plastikteile): für Kinder und andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, oder Tiere unzugänglich aufbewahren.
- Jeder andere Gebrauch als der von diesem Handbuch angegebene kann eine Gefahr darstellen und ist daher zu vermeiden.
- Das Gerät muss vor dem Gebrauch korrekt montiert werden. Ferner ist zu prüfen, dass die Filterelemente (z.B. Papierdüse, Filterpatrone, etc.) korrekt montiert und leistungsfähig sind.
- Prüfen, dass die Steckdose mit dem Stecker des Geräts konform ist.
- Prüfen, dass der auf dem Motorblock angegebene Spannungswert mit dem Energiewert, an den das Gerät angeschlossen werden soll, übereinstimmt.
- Bei Betrieb des Gerätes ist es zu vermeiden, die Ansaugöffnung in die Nähe empfindlicher Körperteile wie Augen, Mund, Ohren, etc. zu bringen.
- Prüfen, dass der Schwimmer, der die Ansaugung stopfen soll, wenn der Behälter voller Flüssigkeit oder ungekippt ist, keine Beschädigungen oder Verstopfungen aufweist, welche den Aufstieg behindern können. Den Schwimmer/Begrenzungsanordnung des Wasserpegels regelmäßig nach den Anweisungen reinigen und prüfen, ob Zeichen einer Beschädigung vorhanden sind.
- **ACHTUNG:** Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichen Stoffen geeignet.
- **ACHTUNG:** Keine brennbaren (z.B. Kaminschmelze), explosionsfähigen, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.
- **ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht geeignet für Umgebungen, die gegen elektrostatische Entladungen geschützt sind.
- **ACHTUNG:** Nur die mit dem Gerät geklebten Bürsten benutzen oder solche, die im Anleitungshandbuch genau angegeben werden.

CZ POPIS A MONTÁŽ

- A - Motor
B - Vypínač
C - Plovákový spínač: zabráňuje zaplavení motoru vysávacího kapalinou
D - Polyesterový filtr, který se nasazuje do tělesa vysavače při vysávání prachu a odnímá se při vysávání kapalin
E - Háčky pro upevnění motoru na těleso vysavače.
F - Vysávací hubice
G - Těleso
H - Hadice Tuboflex
I - Hadice
L - Kartač s přísavkou
M - Stětec
N - Plochá hubice
O - Papírový filtr (dodáván na požádání), který se nasazuje přímo na sad hubice. Jeho použití nevyžaduje použití polyesterového filtru, který se používá současně
P - Malá hubice
Q - Kartač s dvojitým použitím
R - Držadlo
POZOR: Po každém použití vyčistěte a vyfukujte polyesterový filtr, zařízení si tak zachová vysoký účinek při vysávání prachu.

TYTO POKYNY MUSÍ BYT PŘÍSNĚ DODRŽOVÁNY

- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, bez zkušeností a znalostí, pokud neobdrží instrukce ošetřené použití přístroje a nejsou kontrolovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby si nehrály s přístrojem
- Části obalu mohou představovat zábrany potlačování nebezpečí (např. plastický sáček) užití je proto mimo dosah dětí a jiných osob či zvířat, které si navodí nebezpečí dosah vlnitých činností.
- Použití, které není popsáno v této příručce, může představovat nebezpečí, proto je třeba mu zabránit
- Před použitím musí být přístroj kompletně a správně smontovaný.
- Zkontrolujte také, zda jsou správně namontované filtrační prvky (např. papírový sáček, vozíka filtru atd.) a zda jsou tyto prvky těsně.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka vhodná pro typ zásuvky
- Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na motoru odpovídá napětí elektrické sítě, na kterou chcete přístroj napojit
- Jakmile je přístroj v chodu, utřete sád okolo tělesa od čiliých částí těla jako jsou oči, ústa, uši.
- Zkontrolujte, zda plovák, který slouží k zastavení sání, jakmile je těleso plné kapaliny, nebo v případě přeplnění, není poškozen, nebo či překážky nezabírají jeho zdvihu.
- Pevně držte přístroj podle instrukcí čističe plovák (zařízení na kontrolu hladiny vody) a zkontrolujte, zda není poškozený
- **POZOR:** tento přístroj není vhodný ke sběru nebezpečného prachu
- **POZOR:** nevysejte hnojivo (např. popel z ktrů), výluště, jedovaté látky nebo látky nebezpečné pro zdraví
- **POZOR:** přístroj není vhodný pro prostředí chráněné proti elektrostatickým výbojům
- **POZOR:** používejte pouze kartače dodané s přístrojem nebo ty, které jsou určeny v příručce s instrukcemi. Použití jiných kartačů

VYSÁVÁNÍ PRACHU ZPŮSOB POUŽITÍ

- Namontujte textilní filtr do tělesa vysavače (Obr. 1)
- Namontujte hlavici na těleso a upevněte ji pomocí háčků (Obr. 3)
- Nasadte hadici na hubici (Obr. 4)
- Nasadte na konec hadice držadlo a prodlužky (Obr. 5)
- Zvolte vhodné příslušenství a nasadte to na přístroj (Obr. 6)
- Zapijte zástrčku do zásuvky a zapněte přístroj (Obr. 7)
- Příklad použití ploché hubice (Obr. 8)
- Příklad použití malé hubice (Obr. 9)
- Příklad použití kartače na podlahy (Obr. 11)
- Příklad použití kartače na koberec (Obr. 12)
- Příklad použití štěte (Obr. 10)
- Pokud je požadované použití papírového filtru, nasadte ho do tělesa vysavače na deflektor (Obr. 14)

VYSÁVÁNÍ KAPALIN ZPŮSOB POUŽITÍ

- Sundejte textilní filtr z tělesa vysavače (Obr. 2)
- Namontujte hlavici na těleso a upevněte ji pomocí háčků (Obr. 3)
- Nasadte hadici na hubici (Obr. 4)
- Nasadte na konec hadice držadlo a prodlužky (Obr. 5)
- Nasadte kartač s přísavkou (Obr. 6)
- Zapijte zástrčku do zásuvky a zapněte přístroj (Obr. 7)
- Příklad použití kartače s přísavkou (Obr. 13)

by mohlo ohrozit bezpečnost.

- **POZOR:** Nevysejte zapnuté zařízení bez dozoru
- **POZOR:** V případě úniku kapaliny nebo pěny okamžitě přístroj vypněte
- **POZOR:** V případě přeplnění doporučujeme před vypnutím přístroj zvednout
- Nevysejte vodu z nádob, umývací, van, nádrží apod.
- Nevysejte agresivní mycí prostředky, mohly by poškodit přístroj
- Nevysejte předměty, které by mohly poškodit filtrační prvky (například kusy skla, kovu apod.)
- Nikdy nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo zvedání přístroje
- Nepoužívejte přístroj do vody určené k čištění a neumývejte ho proudem vody.
- Před jakýmkoli zásahem nebo pokud ho necháváte bez dozoru nebo v dosahu dětí či osob, které si neuvědomují dosah vlastních činností, vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky
- Nikdy nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo zvedání přístroje
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozený, popraskaný nebo opotřebovaný. Pokud je kabel poškozen, vyměňte ho.
- Poškození síťového kabelu musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním střediskem nebo osobou s podobnou kvalitací, zamezte tak jakémukoli nebezpečí
- Pokud používáte prodlužky, zkontrolujte, zda jsou požadované na suchém povrchu a chráněné před případnou silňující vodou
- **POZOR:** je zakázáno jakákoli úprava přístroje. Úprava přístroje může způsobit kóme vyřazení zařízení i užití požáry nebo úrazy uživatele, které mohou být i smrtelné.
- Výrobce odmítá nást odpovědnost za škody na zdraví osob nebo na věcech způsobené neodržáním těchto instrukcí, nebo pokud byl přístroj použit nevhodným způsobem

HLUČNOST: Hodnoty byly naměřeny podle normy EN 60704 - 1 (1996) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). Měřená A hodnoty akustického tlaku stroje je 76,8 dB (A). V nepřiznivých podmínkách napájení přístroj může způsobit dočasné výpadky napětí.

P DESCRIPCIÓN E MONTAJE

- A - Bloco de motor.
- B - Interruptor.
- C - Bora de perseguição: a sua finalidade é evitar a entrada de líquidos no bloco de motor durante a aspiração.
- D - Filtro de polvéster para colocar no interior do tanque durante a aspiração de poeiras. Deve ser retirado quando se aspirar líquidos.
- E - Fichos de aspiração no tanque.
- F - Entrada de aspiração no tanque.
- G - Tanque.
- H - Mangueira flexível.
- I - Tubo.
- L - Boquilha para líquidos.
- M - Escova redonda.
- N - Chupador de tampa.
- O - Saco de papel (só pedido) para ligar directamente à entrada de aspiração. O seu uso não exclui a aplicação do filtro de polvéster que terá de ser sempre usado.
- P - Acessório polivalente.
- Q - Escova duplo uso.
- R - Puncto.

ATENÇÃO: De forma a manter o bom funcionamento do aparelho, é útil limpar o filtro de polvéster depois de cada utilização.

INDICAÇÕES A SEREM OBSERVADAS ESCRUPULOSAMENTE

- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduções capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho e sejam controladas por um responsável pela segurança.
- As crianças devem ser controladas de forma que não brinquem com o aparelho.
- Os componentes de embalagem podem apresentar um perigo potencial (ex: sacos de plástico, logo colocai longe do alcance das crianças e de outras pessoas ou animais não conscientes das próprias acções).
- Qualquer utilização diferente daquelas indicadas neste manual pode constituir um perigo, logo deve ser evitado.
- Antes de ser utilizado o aparelho deve ser montado correctamente. Além disso verificar que os elementos filtrantes por ex: sacos de papel, cartucho filtro etc.) estejam correctamente montados e sejam eficientes.
- Garantir que a tomada seja adequada ao tipo de contacto do aparelho.
- Verificar que o valor de tensão indicado no bloco de motor corresponde ao da tensão que se quer usar.
- Quando o aparelho está em funcionamento, evitar de colocar o orifício de aspiração em proximidade das partes delicadas do corpo como olhos, boca e orelhas, etc.
- Verificar que a água, que tem a função de parar a aspiração quando o aspirador estiver totalmente cheio de líquido ou no caso de queda, não apresente danos ou obstruções que possam impedir a subida. Limpar regularmente a bota (dispositivo de limitação do nível de água) segundo as instruções e controlar se existem sinais de danos.
- ATENÇÃO: este aparelho não foi feito para aspirar poeiras perigosas.
- ATENÇÃO: não aspirar substâncias inflamáveis (ex: cinzas de lençóis, explosivos, tóxicos ou perigosas para a saúde).
- ATENÇÃO: o aparelho não deve ser usado em ambiente protegidos contra as descargas electrostáticas.
- ATENÇÃO: usar somente as escovas fornecidas com o aparelho ou aquelas especificadas no manual de instruções. O uso de

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO/ASPIRAÇÃO DE POEIRAS

- Inserir o filtro de pano no tanque (Fig. 1).
- Ligar a cabeça de aspiração ao tanque. Pender com os fechos (Fig. 3).
- Ligar a mangueira flexível à entrada de aspiração (Fig. 4)
- Ligar as extensões à outra ponta da mangueira (Fig. 5)
- Escolher o acessório mais adequado (Fig. 6).
- Ligar a ficha do aspirador à tomada de corrente (Fig. 7)
- Exemplo do uso do chupador de tampo (Fig. 8)
- Exemplo do uso da escova redonda (Fig. 9).
- Exemplo do uso da escova em pavimentos (Fig. 11).
- Exemplo do uso da escova em alturas (Fig. 12).
- Se usar sacos de papel, inserir no defletor do tanque (Fig. 14)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO/ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

- Retirar o filtro de pano (Fig. 2).
- Ligar a cabeça de aspiração ao tanque. Pender com os fechos (Fig. 3).
- Ligar a mangueira flexível à entrada de aspiração (Fig. 4)
- Ligar as extensões à outra ponta da mangueira (Fig. 5)
- Ligar a boquilha à parte humidade (Fig. 6).
- Ligar a ficha do aspirador à tomada de corrente (Fig. 7)
- Exemplo do uso da boquilha para humidades (Fig. 13)

outras escovas pode comprometer a segurança.

- ATENÇÃO: Não deixar o aparelho funcionando sem ninguém por perto.
- ATENÇÃO: No caso de fuga de espuma ou líquido desligar imediatamente.
- ATENÇÃO: no caso de queda recomendamos de levantar o aparelho antes de desligá-lo.
- Não aspirar água de recipientes, piscinas, banheiras, etc.
- Não aspirar detergentes agressivos porque podem danificar o aparelho.
- Não aspirar materiais que podem danificar os elementos filtrantes (ex: pedras de vidro, metais, etc.).
- Nunca puxar ou levantar o aparelho puxando o cabo eléctrico.
- Não mergulhar o aparelho na água para a limpeza, nem lavá-lo com jactos de água.
- Haver sempre da tomada da corrente antes de efectuar qualquer tipo de intervenção no aparelho ou quando este fica sem guarda ou de fácil acesso para crianças e pessoas não conscientes dos próprios actos.
- Controlar regularmente o cabo de alimentação procurando danos, como grelhas ou o envelhecimento. Substituir o cabo antes de usar mais vezes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por qualquer pessoa igualmente qualificada, de forma a prevenir qualquer risco.
- Utilizando extensões eléctricas, verificar que estas se ajoinem em superfícies secas e protegidas de eventuais gotas de água.
- Manutenção e reparações devem ser feitas somente por pessoal especializado, as partes eventualmente quebradas devem ser substituídas somente com peças originais.
- ATENÇÃO: é proibida qualquer modificação no aparelho. A modificação pode causar incêndios, danos mesmo mortais ao usuário além de tornar a garantia.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas ou coisas quando não se respeitarem estas instruções ou se o aparelho é usado de forma irregular.

RUIDO: Os valores têm sido medidos em conformidade com as normas EN 60704 - 1 (1998) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). O valor da medida A do nível de pressão acústica da máquina é 75,8 dB(A). Em condições de alimentação desfavoráveis, o aparelho pode provocar cabos de tensão transientes.

E DESCRIPCIÓN Y MONTAJE

- A - Bloque del motor (Cabezal).
- B - Interruptor.
- C - Bora. Su función consiste en evitar que el líquido recogido penetre al motor durante la aspiración.
- D - Filtro de polvéster para colocar en el depósito durante la aspiración de polvo. Cuando aspiramos líquidos es necesario retirarlo.
- E - Ganchos para cerrar el bloque del motor con el depósito (Cierre cabezal).
- F - Entrada de aspiración. (Boca de aspiración).
- G - Depósito exterior.
- H - Mangueira flexível.
- I - Tubo.
- L - Boquilha de líquidos.
- M - Depósito redondo.
- N - Boquilha plana.
- O - Bolsa de papel para colocar directamente en el depósito. Su uso no excluye la utilización del filtro de polvéster, que debe utilizarse siempre.
- P - Boquilha rapicostas.
- Q - Cepillo doble uso.
- R - Empuñadura.

ATENCIÓN: Para conseguir una mayor eficiencia del aspirador es conveniente limpiar el filtro de polvéster después de cada uso.

INDICACIONES A CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE

- Este aparato no está diseñado para uso por parte de personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato y sean vigilados por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán estar vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- Los componentes de la empaquetación pueden constituir potenciales peligros (por ejemplo, bolsa de plástico), mantenerlos por tanto fuera del alcance de los niños y otras personas no conscientes de sus propias acciones.
- Toda utilización diferente de aquellas indicadas en el presente manual, puede constituir un peligro, por lo cual debe evitarse.
- Antes de ser utilizado, el aparato debe estar montado correctamente en cada una de sus partes. Además, comprobar que los elementos filtrantes (por ejemplo, bolsa de papel, cartucho filtro, etc.) estén correctamente montados y funcionen de forma eficiente.
- Asegurarse de que la toma sea conforme al enchufe del aparato.
- Asegurarse de que el valor de tensión indicado en el bloque motor corresponde al de la energía a la que se desea conectar el aparato.
- Cuando el aparato se encuentra en funcionamiento, evitar colocar el orificio de aspiración en las proximidades de partes delicadas del cuerpo como los ojos, la boca, las orejas, etc.
- Asegurarse de que el filtro, el cual posee la función de detener la aspiración cuando el cuerpo del aparato está completamente lleno de líquido o en caso de vuelco, no presente daños u obstrucciones que puedan impedir la subida. Limpiar regularmente el flotador (dispositivo de limitación del nivel del agua) según las instrucciones y controlar si hay señales de daños.
- ATENCIÓN: este aparato no es adecuado para recoger polvo peligroso.
- ATENCIÓN: no aspirar sustancias inflamables (por ejemplo, cenizas de la chimenea), explosivos, tóxicos o peligrosos para la salud.
- ATENCIÓN: el aparato no es idóneo para ambientes protegidos contra las descargas electrostáticas.
- ATENCIÓN: usar solamente las cepillos proporcionados con el aparato o aquellos especificados en el manual de instrucciones.

RUIDO: Los valores han sido medidos en conformidad con las normas EN 60704 - 1 (1998) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). El valor de la medida A del nivel de presión acústica de la máquina es 75,8 dB(A). Bajo condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede provocar cabos de tensión transientes.

ASPIRADOR DE POLVO / FORMA DE USO

- Colocar el filtro de tela en el depósito (Fig. 1).
- Montar el cabezal del aspirador en el depósito y cerrarlo con los ganchos (Fig. 3).
- Conectar la manguera en la boca de aspiración (Fig. 4).
- Conectar los tubos al otro lado de la manguera de aspiración (Fig. 5).
- Seleccionar el accesorio más adecuado (Fig. 6).
- Enchufar el aspirador y presionar el interruptor para ponerlo en marcha (Fig. 7).
- Ejemplo del uso de la boquilla de rincones (Fig. 8).
- Ejemplo del uso de un accesorio pequeño (Fig. 9)
- Ejemplo del uso de la boquilla de suelos (Fig. 11).
- Ejemplo del uso de la boquilla de moquetas (Fig. 12).
- Ejemplo del uso del cepillo redondo (Fig. 10).
- Si el aspirador lleva bolsa de papel, colocarla en el interior del depósito (Boca aspiración) (Fig. 14).

ASPIRADOR DE LÍQUIDOS / FORMA DE USO

- Retirar el filtro de tela del depósito (Fig. 2).
- Montar el cabezal del aspirador en el depósito y cerrarlo con los ganchos (Cierre del cabezal) (Fig. 3).
- Conectar la manguera en la boca de aspiración (Fig. 4).
- Conectar los tubos al otro lado de la manguera de aspiración (Fig. 5).
- Montar la boquilla de líquidos (Fig. 6).
- Enchufar el aspirador y presionar el interruptor para ponerlo en marcha (Fig. 7).
- Ejemplo del uso de la boquilla de líquidos (Fig. 13).

El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.

- ATENCIÓN: no dejar sin vigilancia el aparato funcionando.
- ATENCIÓN: en caso de fuga de espuma o líquido, apagar inmediatamente.
- ATENCIÓN: en caso de vuelco, se recomienda voltear a levantar el aparato antes de apagarlo.
- No aspirar agua de recipientes, lavabos, bañeras, etc.
- No aspirar detergentes agresivos ya que podrían dañar el aparato.
- No aspirar materiales que puedan dañar los elementos filtrantes (por ejemplo, trozos de cristal, metal, etc.).
- No tirar nunca del aparato o levantarlo utilizando el cable eléctrico.
- No sumergir el aparato en agua para la limpieza, ni lavarlo con chorros de agua.
- Quitar siempre el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier tipo de intervención en el aparato o cuando éste permanezca sin vigilancia o el alcance de niños o de personas no conscientes de sus propios actos.
- Controlar regularmente el cable de alimentación con el fin de buscar daños, tales como fisuras o deterioro. Sustituir el cable antes de usarlo nuevamente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con cualificación similar con el fin de prevenir todo riesgo.
- Utilizando protuberancias eléctricas, asegurarse de que éstas se ajoinen sobre superficies secas y protegidas de eventuales salpicaduras de agua.
- Mantenimiento y reparaciones deben ser realizadas siempre por personal especializado, las partes que eventualmente se averasen, deben sustituirse sólo con repuestos originales.
- ATENCIÓN: está prohibido realizar cualquier modificación al aparato. La modificación puede provocar incendios, daños incluso mortales al usuario más allá del vencimiento de la garantía.
- El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas o cosas debido al fallo del respectivo de estas instrucciones o si el aparato es usado de forma inadecuada.

RUIDO: Los valores han sido medidos en conformidad con las normas EN 60704 - 1 (1998) / EN 60704 - 2 - 1 (2000). El valor de la medida A del nivel de presión acústica de la máquina es 75,8 dB(A). Bajo condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede provocar cabos de tensión transientes.

DK BESKRIVELSE OG MONTERING

- A - Motorblok.
- B - Kontakt.
- C - Svømmer. Dens formål er at unngå væsker trenger inn i motorblokken under sugetrøtt.
- D - Polyesterfilter til innsattning i beholderen til oppsamling av støv og kan fjerne vedvarende væssesugning.
- E - Krog til fastgjørelse av motorblokk til beholderen.
- F - Sugemanngang.
- G - Beholder.
- H - Fleksibel slange.
- I - Husitt fortangelise.
- L - Vættfilter.
- M - Rund børste.
- N - Fæd lense.
- O - Fædpose (eller armodning), som passer direkte på sugemanngangen. Dens anvendelse udeløkker ikke bruken av polyesterfilter. Dens skal brukes under alle omstendigheter.
- P - Ikke børste.
- Q - Slange med dobbelt-børste.
- R - Plasttrøtt.

VIGTIGT
For å sikre at maskinen er effektiv, er det godt at tenne polyesterfilteret under hvert bruk.

INSTRUKTIONEN SOM SKAL FØLGES OMHYGGELIGT

- Apparatet må ikke brukes av personer (d.a. barn) med nedsatt fysisk, sansetakt eller psykisk funksjonsevne. Samtidig må apparatet ikke brukes av personer uten erfaring eller kjennskap til apparatet, med mindre de har fått presise instruksjoner og er under oppsyn av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal være under oppsyn for å sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Emhøleingskomponenter kan være farlige (f.eks. plastkrosser). Hold dem derfor borte fra barns, dyrs og andre uansvarlige personers rækkende.
- Enhver ting, som ikke er beskrevet i brukermanualen, kan være farlig og bør derfor unngås.
- Før apparatet tas i bruk, skal alle dele monteres korrekt. Takk på filterne i fæd filterpose og filter til filterhus er påmontert og fungerer korrekt.
- Kontroller at stikkontakten passer til stikk på apparatet.
- Kontroller at stikkontakten som apparatet skal kobles til leverer den strømtype som er angitt på motorblokken.
- Når apparatet er i bruk, skal man unngå at munningen kommer for tett på varme kroppsdeler, f.eks. øyne, mund eller ører.
- Takk på flyderen som skal stoppe oppsugningen når beholderen eller et væske eller hvis apparatet venter, ikke er beskyttet eller er blokkert så den ikke kan komme opp. Flyderen (som styrer vandringsveien) skal renses regelmessig som beskrevet i brukermanualen og tåkes for skader.
- BEMERK: Apparatet er ikke egnet til å innsuge støv som kan være skadelig for helsen.
- BEMERK: Engangsløst brukbare materialer (f.eks. kaminsekkel, eksposur, gullige eller sunnhetsskadelige materialer).
- BEMERK: Apparatet er ikke egnet til bruk som er beskyttet mot elektriske støt.
- BEMERK: Tungt kun børster som er levert med apparatet eller

BRUGSVEILEDNING

- Isæt stoffilteret i beholderen (Fig. 1).
 - Monter toppen på beholderen og fastgør den med kroge (Fig. 3).
 - Isæt den fleksible slange i inngangen (Fig. 4).
 - Isæt forlængere på den anden side af den fleksible slange (Fig. 5).
 - Utkølig og isæt det mest passende tilbehør (Fig. 6).
 - Sæt stikk i kontakten og tænd maskinen (Fig. 7).
 - Eksempel på brug af fæd lense (Fig. 9).
 - Eksempel på brug af fæd lille rælskab (Fig. 9).
 - Eksempel på brug af børste for rengjøring af gulv (Fig. 11).
 - Eksempel på brug af børste for rengjøring af tæppe (Fig. 12).
 - Eksempel på brug af rund børste (Fig. 10).
 - Hvis en napose er til rådighed, sæt den i beholderen på beholderen (Fig. 4).
- ### BRUGSVEILEDNING
- Fjern stoffilteret (Fig. 2).
 - Monter toppen på beholderen og fastgør den med kroge (Fig. 3).
 - Isæt den fleksible slange i inngangen (Fig. 4).
 - Isæt forlængere på den anden side af den fleksible slange (Fig. 5).
 - Tilslutning af udsyrt for væd (Fig. 6).
 - Sæt stikk i kontakten og tænd maskinen (Fig. 7).
 - Eksempel på brug af udsyrt til væd (Fig. 13).

- som er angivet i brukermanualen. Bruken af andre børster kan være farlig.
- BEMERK: Iad ikke apparatet stå ubenyttet, når det er tændt.
- BEMERK: stikk for apparatet hvis der løber skum eller væske ud.
- BEMERK: Hvis apparatet venter skal det røres for det stikkets.
- Sug ikke væd op fra beholdere, håndvæske, badkar osv.
- Sug aldrig aggressive væsker eller op, de kan beskadige apparatet.
- Sug aldrig genstande op som kan beskadige filterne (f.eks. glasskiver, metal osv.).
- Trek eller løft aldrig apparatet ved at hve i ledningen.
- Kom aldrig apparatet i væd under rengjøringen, og anvend aldrig vandstråler.
- Tag altid stikket ud af kontakten før enhver form for indgreb på apparatet eller hvis det står ubenyttet inden for rækkevidde af børn eller andre uansvarlige personer.
- Kontroller regelmæssigt forsyningskabel for sprækker eller tegn på slitage. Udskift forsyningskabel før det bruges igen.
- Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af fæhøleingen eller af dennes tekniske kundservice, og under alle omstendigheter af en fæhøleing, for at unngå enhver som helst form for risiko.
- Hvis der bruges forlængereledninger, skal man sikre sig, at de holder på tørre overflader og er beskyttet mod eventuelle vandstråler.
- Vedligeholdelse og reparatur skal altid udføres af fæhøleing udelukkende dele må kun erstattes af originale reservedele.
- BEMERK: det er forbudt at fjerne væd apparatet, det kan føre til brand eller selv tændende personskader, og forlød af garantien.
- Fæhøleingen fræsige sig enhver ansvar for skader på personer eller ting som følge af manglende overholdelse af disse instruksjoner eller uheldsige brug af apparatet.

N MONTERINGSBESKRIVELSE

- A - Motortrøtt.
- B - Bytte.
- C - Faktor som lukker stikk ikke suges inn i motortrøtt.
- D - Polyesterfilter for plassering i tank.
- E - Krops som holder motortrøtt til tank.
- F - Sugemanngang.
- G - Tank.
- H - Sugslange.
- I - Sugtrøtt.
- L - Vannumrystykke.
- M - Rundbørste.
- N - Fugumumrystykke.
- O - Støpse for monterning på sugestuss.
- P - Polyesterfilter må alltid brukes ved suging av støv.
- Q - Møbelbørste.
- D - Kombimunnstykke.
- R - Håndvætt.

VIKTIG: For å beholde god sugeseffekt bør polyesterfilteret rengjøres regelmessig.

INSTRUKSER SOM MÅ FØLGES NØYE

- Dette apparatet er ikke beregnet til personer (inkl. barn) med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller som ikke innehar den nødvendige erfaring og kunnskap, dersom de ikke har mottatt veiledning i hvordan apparatet brukes eller dersom de ikke kontrolleres av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må kontrolleres slik at de ikke leker med apparatet.
- Emhøleingskomponenter kan være farlige (f.eks. plastkrosser). Hold dem derfor borte fra barns, dyrs og andre uansvarlige personers rækkende.
- Enhver ting av apparatet som er forskjellig fra det som oppgis i denne bruksanvisningen kan være farlig, og må derfor unngås.
- Før apparatet tas i bruk må alle deler være montert på korrekt måte, i tillegg må en kontrollere at de filterende elementene (for eksempel: napomunn, filteranordning osv.) er montert på riktig måte og at de fungerer effektivt.
- Forsøk deg om at kontakten er tilpasset støpselet på apparatet.
- Forsøk deg om at verdien for spenningen som er å finne på apparatets motorkabel passer med spenningen i strømmenett som det skal kobles til.
- Unngå å holde sugemanngangen nær følsomme kroppsdeler som øyne, mund og ører, når apparatet er i drift.
- Forsøk deg om at, foruten, som skal stenges oppsugningen når beholderen er helt full av væske eller dersom apparatet venter, ikke venter tegn på skade eller tilslutning som vil kunne forhindre oppsugningen. Gjør fæhøleingen fæhøleing som beskrives nederst i brukermanualen og tåkes for skader.
- Kontroller at den ikke venter tegn på skade.
- FØRSIKTIG: dette apparatet er ikke egnet til å suges opp farlig støv.
- FØRSIKTIG: sug aldri opp brannbart (f.eks. pæssakel, eksplosiv, giftig eller helsefarlig material).
- FØRSIKTIG: apparatet er ikke egnet for omgivelser som er beskyttet mot elektriske støt.
- FØRSIKTIG: benytt kun børstene som leveres sammen med apparatet eller de som spesifiseres i bruksveiledningen.

STØJ: Værdier målt i overensstemmelse med EN 60704-1 (1996) / EN 60704-2-1 (2000). Målingen A av maskinens lydkraftsniveau er 76,8 dB (A). Ved utilstrækkelig strømtilførsel kan apparatet, forårsake midlertidige spenningsfall.

BRUKSANVISNING STØSUGING

- Sett i polyesterfilter i tanken (Fig. 1).
 - Sett motortrøtt på tanken og blokker med klipsene (Fig. 3).
 - Sugslangen tilkobles tank (Fig. 4).
 - Sugetrøtt monteres i motsatt ende av sugslangen (Fig. 5).
 - Monter egnet munnstykke (Fig. 6).
 - Sett støpselet i kontakten og trykk på trytteren (Fig. 7).
 - Eksempel på bruk av fugumumrystykke (Fig. 8).
 - Eksempel på bruk av rundbørste (Fig. 9).
 - Til bruk ved væsk av gulv (Fig. 10).
 - Hvis støpse skal benyttes, monteres den på sugestuss (Fig. 12).
- ### BRUKSANVISNING VANNUGING
- Ta ut polyesterfilter av tanken (Fig. 2).
 - Sett motortrøtt på tanken og blokker med klipsene (Fig. 3).
 - Sugslangen tilkobles tank (Fig. 4).
 - Sugetrøtt monteres i motsatt ende av sugslangen (Fig. 5).
 - Monter vannmunnstykke (Fig. 6).
 - Sett støpselet i kontakten og trykk på trytteren (Fig. 7).
 - Bruk av vannmunnstykke (Fig. 13).

- Bruken av andre børster kan kunne redusere sikkerheten.
- FØRSIKTIG: iad ikke apparatet stå uten tilsyn når det er i drift.
- FØRSIKTIG: dersom skum eller væske renner over, må en stå av apparatet med det samme.
- FØRSIKTIG: dersom apparatet venter, må det røres opp for det stikkets.
- Sug ikke opp væd fra beholdere, væsker, kar, osv.
- Sug aldri opp sterke væsker eller fyrstoffer, da de vil kunne skade apparatet.
- Sug aldri opp material som kan kunne skade de filterende elementene (f.eks. glasskiver, metal osv.).
- Apparatet må aldri trekkes eller løftes etter den elektriske ledningen.
- Dypp aldri apparatet i vann ved rengjøring, og væsk det heller aldri med direkte vannstråler.
- Trek eller løft aldri apparatet ved at hve i ledningen.
- Imngrep blir utført på apparatet eller når apparatet er uten tilsyn eller tilslutning for barn eller personer som ikke er bevisst sine handlinger.
- Kontroller strømmenett med jevne mellomrom for å se om den er skadet, f.eks. om den er revnet eller slitt. Bytt øyeblikkelig strømmenett for apparatet på nytt tas i bruk.
- Dersom den elektriske ledningen er skadet må den skiftes ut av produsenten eller av et autorisert servicecenter, eller uansett av en fæhøleing person, for å unngå ulykker eller risiko.
- Dersom skadeledninger tas i bruk, forsøk deg om at disse ligger på tørt underlag og at de er beskyttet mot vannsprut.
- Vedlikehold og reparaturer må alltid udføres av fæhøleing personale. De delene som eventuelt måtte skades, skal kun skiftes ut med originale deler.
- FØRSIKTIG: emhøleingen som helst framtidig på apparatet er forbudt i bruk med apparatet kan medføre brann og skade som i verste fall kan føre til døden for brukeren i tillegg til at garantien ikke lenger gjelder.
- Produsenten fræsige seg enhver ansvar for skader på personer eller ting grunnet manglende respekt for denne bruksanvisningen eller dersom apparatet blir brukt på en uansvarlig måte.

STØJ: Værdier målt i overensstemmelse med EN 60704-1 (1996) / EN 60704-2-1 (2000). Målingen A av lydkraftsniveau på maskinen er 76,8 dB (A). Ved utilstrækkelig strømtilførsel kan apparatet, forårsake midlertidige spenningsfall.

- A - Moottori kansi.
 - B - Kattrasija.
 - C - Uimuri, uimurin virheetön toiminta on tärkeää että nestettä ei pääse imuroimnin aikana moottorille.
 - D - Polyesterisuodatin asetaan säiliöön imuroituaessa kuivaa. Polyesterisuodatin poistetaan imuroituaessa nestettä.
 - E - Moottoriosa kiinnitetään hekasilla säiliöön.
 - F - Imuyhde.
 - G - Säiliö.
 - H - Joustava imuletku.
 - I - Ruostumattomat imuputket.
 - L - Vesisuulake.
 - M - Pyöreä harjasuulake.
 - N - Rekusuulake.
 - O - Paperipussi (Ei Vakiona) Kiinnitetään suoraan imuletkun säiliön sisäpuolelle olevaan yhteyseen. Paperipussia voidaan käyttää yhdessä vakosuodatintimen (Polyester) kanssa.
 - P - Pyöreä harjasuulake.
 - Q - Yhdistelmäsuulake.
 - R - Käänsija muovia.
- TÄRKEÄÄ:** Imuletkon moitteettoman toiminnan takaamiseksi on hyvä tapa puhdistaa polyesterisuodatin (vakosuodatin) jokaisen imurointikerran jälkeen.

OHJEITA, JOITA TULEE NOUDATTAA HUOLELLISESTI

- Tätä lahetta ei ole tarkoitettu henkilöiden käytettäväksi (lapset nukeaan lukien), joiden fyysinen, henkinen tai aistien suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoja laitteen käytöstä polkupyörä henkilöitä, jotka on koulutettu laitteen käyttöön ja joiden toimintaan valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö.
- Lapsia tulee varoita, jotta he eivät leiki laitteella.
- Pakkauksen osat voivat olla vaarallisia (Esim. muovipussit): laita ne siten lasten tai onnistu toimimaan vastuunkäyttöön henkilöiden sekä eläimien ulottumattomiin.
- Muu kuin tässä ohjeissa osoitettu käyttö voi aiheuttaa vaarallista ja siten sitä tulee välttää.
- Ennen käyttöä laitteen kaikki osat tulee asentaa huolellisesti ja oikein. Lisäksi tarkista, että suodattavat elementit (esim. paperipussi, suodatinkansi, jne.) on asennettu oikein ja että ne toimivat tehokkaasti.
- Varmista, että pistorasia on yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa.
- Varmista, että moottoridhokossa osoitettu jännitearvo vastaa verkon arvoa, johon laite aloitetaan liittää.
- Kun laite on toiminnassa, vältä imusuuttimen asettamista henkilöön ruumiinsa läheisyyteen kuten silmiä, suu, korvat, jne.
- Varmista, että kelloikseessä, jonka tehtävänä on pysäyttää imurointi säiliön ollessa täynnä, nestettä tai laitteen laatuessa ei ole havaittavissa vuotoja tai tukoksia, jotka voisivat estää sen nousemisen. Puhdista kello (veden tason rajoitus) säännöllisesti ohjeiden mukaisesti ja tarkista, onko havaittavissa vuotoja.
- VAROITUS: Tämä laite ei sovellu vaarallisten aineiden imurointiin.
- VAROITUS: Älä imuroi palovaroja (esim. tulkaa umista), räjähtäviä, myrkyllisiä tai terveydelle vaarallisia aineita.
- VAROITUS: Laite ei sovellu ympäristöihin, jotka ovat suojattu elektostaattisista purkauksista vastaan.
- VAROITUS: Käytä ainoastaan harjoja, jotka on toimitettu laitteen kanssa tai jotka on määrätty käyttöohjeissa. Muiden harjojen

MELUN TASO: Arvot mitattu normien EN 60704 - 1 (1998) / EN 60704 - 2 - 1 (2008) mukaisesti Koneen äänenpaineen tason mitta A on 76,8 dB (A). Huonoissa vrtien syöttöolosuhteissa laite voi aiheuttaa ohimenevää jännitehäviötä.

- A - Motortopp.
 - B - Strömbrytare.
 - C - Flötdr, förhindrar att vattnet stiger upp och in i motorn
 - D - Polyesterfilter att sättas i tanken vid torrsug, men tagas bort vid våttersug.
 - E - Hållare för motortopp mot dammbekämparen.
 - F - Sugntag.
 - G - Dammbekämpare.
 - H - Sugslang.
 - I - Sugrör.
 - L - Våtsugmunstycke.
 - M - Rund borstmunstycke.
 - N - Fogmunstycke.
 - O - Engångspåse (extra) att sättas på insugstussen i dammbekämparen. Polyesterfilter skall alltid användas även om engångspåsen sätts dit.
 - P - Borstmunstycke.
 - Q - Dubbelverkande Sugborste.
 - R - Sugrändtag.
- OBS!** För att bibehålla en hög sugformåga, rekommenderas att rengöra (dammsuga) polyesterfilteret efter varje städning.

ANVISNINGAR SOM NOGGRANT SKA FÖLJAS

- Denna apparat får inte användas av rörelsehindrade personer (inklusive barn), sinneshandikappade eller mentalt handikappade personer, eller personer utan erfarenhet och kunskap, finmotor om de erhållit instruktioner gällande apparatens användning och överlevs av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barnen bör kontrolleras så att de inte leker med apparaten.
- Förpackningens beståndsdelar kan innehålla möjliga föroreningar (t.ex. plastpåsar). Håll dem utom räckhåll för barn och andra personer eller djur som inte är medvetna om deras handlingar.
- All annan användning än de som anges i denna handbok kan medföra fara om ska därmed undvikas.
- Ennen apparaten används ska den monteras korrekt. Kontrollera även att filterelementen (t.ex. papperspåsen, filterpatronen osv.) har monterats riktigt och fungerar.
- Kontrollera att uttaget överensstämmer med apparatens kontakt.
- Kontrollera att spänningen som anges på motorblocket motsvarar energikällan till vilken apparaten skall kopplas.
- Då apparaten är i funktion, undvik att placera utslagsröret vid kroppens känsliga delar som ögonen, munnen, öronen osv.
- Kontrollera att flötdr, som ska skydda insugningen från bekämparen är full med vätska eller vid insugningen, inte är skadad eller om test finns tillgängliga som kan förhindra dess rörelse. För regelbundet rent flötdr (begränsar vattennivån) enligt anvisningarna och kontrollera att det inte finns tecken på skador.
- VARNING: denna apparat är inte lämpig för att suga upp farligt damm.
- VARNING: sug inte upp brandfarliga (t.ex. aska från en eldstad), explosiva, giftiga eller hälsoskadliga ämnen.
- VARNING: apparaten är inte lämpig för miljöer som skyddas mot elektostatiska urladdningar.
- VARNING: använd endast borstarna som erhålls med apparaten eller de som specificeras i bruksanvisningen. Användningen av andra borstar kan ställa säkerheten på spel.

LJUDNIVÅ: Värden uppmätta enligt normerna EN 60704 - 1 (1998) / EN 60704 - 2 - 1 (2008) mätteffektiva strömförförhållanden kan apparaten orsaka tillfälliga spänningstall är 76,8 dB (A). Vid oegymnsamma strömförförhållanden kan apparaten orsaka tillfälliga spänningstall.

TORRSUG - BRUKSANVISNING

- Sätt polyesterfilteret i dammbekämparen (Bild 1).
- Sätt på motortoppen och spärr fast hållarna (Bild 3).
- Sätt sugslangen i insuget på dammbekämparen (Bild 4).
- Sätt samman sugröret och sugslangen (Bild 5).
- Välj lämpligt munstycke (Bild 6).
- Sätt elsdadden i eluttaget och starta maskinen (Bild 7).
- Så här kan du använda fogmunstycket (Bild 8).
- Så här kan du använda borstmunstycket (Bild 9).
- Hur man kan använda kombimunstycket på golvet (Bild 11).
- Hur man kan använda kombimunstycket på mattan (Bild 12).
- Hur man använder den runda borsten (Bild 10).
- Så här sätter du dit engångspåsen på insugstussen i bekämparen (Bild 14).

VÅTSUG / BRUKSANVISNING

- Tag bort polyesterfilteret (Bild 2).
- Sätt på motortoppen och spärr fast hållarna (Bild 3).
- Sätt sugslangen i insuget på dammbekämparen (Bild 4).
- Sätt samman sugröret och sugslangen (Bild 5).
- Sätt fast våtsugmunstycket (Bild 6).
- Sätt elsdadden i eluttaget och starta maskinen (Bild 7).
- Hur man använder våtsugmunstycket (Bild 13).

- VARNING: lämna inte apparaten i funktion utan uppsyn.
- VARNING: stäng omedelbart av apparaten om det läcker skum eller vätska.
- VARNING: om apparaten tipsar över ska den först resas och sedan stängas av.
- Sug inte upp vatten från bekämpare, tvättat, kar osv.
- Sug inte upp aggressiva rengöringsmedel som kan skada apparaten.
- Sug inte upp material som kan skada filterelementen (t.ex. glasbollar, metall osv.).
- Om aldrig eller lyft apparaten med hjälp av kabeln.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten för att göra rent den, eller tvätta den med högttrycksvatten.
- Ia alltid bort kontakten från vägguttaget innan något som helst underhåll på apparaten eller då.
- den inte kan övervakas eller finns inom räckhåll för barn eller personer som inte är medvetna om deras handlingar.
- Kontrollera regelbundet om kabeln är skadad, om det finns sprickor eller slitage. Byt ut detta fall ut den innan den används på nytt.
- Om kabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller en teknisk service eller av en person med liknande kompetens för att undvika alla slags risker.
- Då förlängningskabel används, kontrollera att dessa befinner sig på tork ytor och skyddas mot eventuella vätskestänk.
- Underhållen och reparationerna ska alltid utföras av specialiserade personer. Delarna som eventuellt är skadade ska endast bytas ut mot originala reservdelar.
- VARNING: all slags ändring på apparaten är förbjuden. En ändring kan medföra brand skador som kan vara livsfarliga för användaren och medför att garantin upphör.
- Tillverkaren avser sig allt ansvar för person- eller materialskador till följd av att dessa anvisningar inte iakttagits eller om apparaten används på ett oförnuftigt sätt.